

IMPRESO SOLICITUD PARA VERIFICACIÓN DE TÍTULOS OFICIALES

1. DATOS DE LA UNIVERSIDAD, CENTRO Y TÍTULO QUE PRESENTA LA SOLICITUD

De conformidad con el Real Decreto 822/2021, de 28 de septiembre, por el que se establece la organización de las enseñanzas universitarias y del procedimiento de aseguramiento de su calidad.

UNIVERSIDAD SOLICITANTE		CENTRO	CÓDIGO CENTRO
Universidad de Salamanca		Facultad de Traducción y Documentación	37009398
NIVEL		DENOMINACIÓN CORTA	
Grado		Traducción e Interpretación	
DENOMINACIÓN ESPECÍFICA			
Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca			
NIVEL MECES			
2			
RAMA DE CONOCIMIENTO		ÁMBITO DE CONOCIMIENTO	CONJUNTO
Artes y Humanidades		Filología, estudios clásicos, traducción y lingüística	No
SOLICITANTE			
NOMBRE Y APELLIDOS		CARGO	
MARÍA VICTORIA MARTÍN CILLEROS		Coordinadora de Titulaciones de Grado	
REPRESENTANTE LEGAL			
NOMBRE Y APELLIDOS		CARGO	
Berta María Gutiérrez Rodilla		Vicerrectora de Estudios de Grado y Calidad	
RESPONSABLE DEL TÍTULO			
NOMBRE Y APELLIDOS		CARGO	
Laura González Fernández		Decana Facultad Traducción y Documentación	
2. DIRECCIÓN A EFECTOS DE NOTIFICACIÓN			
A los efectos de la práctica de la NOTIFICACIÓN de todos los procedimientos relativos a la presente solicitud, las comunicaciones se dirigirán a la dirección que figure en el presente apartado.			
DOMICILIO		CÓDIGO POSTAL	MUNICIPIO
Patio de Escuelas, 1, 1ª planta		37008	Salamanca
E-MAIL		PROVINCIA	TELÉFONO
vic.docencia@usal.es		Salamanca	663168920
		FAX	
		923294502	
3. PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES			
De acuerdo con lo previsto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, se informa que los datos solicitados en este impreso son necesarios para la tramitación de la solicitud y podrán ser objeto de tratamiento automatizado. La responsabilidad del fichero automatizado corresponde al Consejo de Universidades. Los solicitantes, como cedentes de los datos podrán ejercer ante el Consejo de Universidades los derechos de información, acceso, rectificación y cancelación a los que se refiere el Título III de la citada Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, sin perjuicio de lo dispuesto en otra normativa que ampare los derechos como cedentes de los datos de carácter personal.			
El solicitante declara conocer los términos de la convocatoria y se compromete a cumplir los requisitos de la misma, consintiendo expresamente la notificación por medios telemáticos a los efectos de lo dispuesto en el artículo 43 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.			
		En: Salamanca, AM 30 de septiembre de 2024	
		Firma: Representante legal de la Universidad	



1. DESCRIPCIÓN, OBJETIVOS FORMATIVOS Y JUSTIFICACIÓN DEL TÍTULO

1.1-1.3 DENOMINACIÓN, ÁMBITO, MENCIONES/ESPECIALIDADES Y OTROS DATOS BÁSICOS

NIVEL	DENOMINACIÓN ESPECÍFICA	CONJUNTO	CONVENIO	CONV. ADJUNTO
Grado	Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca	No		Ver Apartado 1: Anexo 1.
RAMA				
Artes y Humanidades				
ÁMBITO				
Filología, estudios clásicos, traducción y lingüística				
AGENCIA EVALUADORA				
Agencia para la Calidad del Sistema Universitario de Castilla y León				
LISTADO DE MENCIONES				
Mención en Traducción Especializada				
Mención en Interpretación				
MENCIÓN DUAL				
No				

1.4-1.9 UNIVERSIDADES, CENTROS, MODALIDADES, CRÉDITOS, IDIOMAS Y PLAZAS

UNIVERSIDAD SOLICITANTE		
Universidad de Salamanca		
LISTADO DE UNIVERSIDADES		
CÓDIGO	UNIVERSIDAD	
014	Universidad de Salamanca	
LISTADO DE UNIVERSIDADES EXTRANJERAS		
CÓDIGO	UNIVERSIDAD	
No existen datos		
CRÉDITOS TOTALES	CRÉDITOS DE FORMACIÓN BÁSICA	CRÉDITOS EN PRÁCTICAS EXTERNAS
240	78	0
CRÉDITOS OPTATIVOS	CRÉDITOS OBLIGATORIOS	CRÉDITOS TRABAJO FIN GRADO/ MÁSTER
72	84	6

1.4-1.9 Universidad de Salamanca

1.4-1.9.1 CENTROS EN LOS QUE SE IMPARTE

LISTADO DE CENTROS			
CÓDIGO	CENTRO	CENTRO RESPONSABLE	CENTRO ACREDITADO INSTITUCIONALMENTE
37009398	Facultad de Traducción y Documentación	Si	No

1.4-1.9.2 Facultad de Traducción y Documentación

1.4-1.9.2.1 Datos asociados al centro

MODALIDADES DE ENSEÑANZA EN LAS QUE SE IMPARTE EL TÍTULO		
PRESENCIAL	SEMPRESENCIAL/HÍBRIDA	A DISTANCIA/VIRTUAL
Sí	No	No
PLAZAS POR MODALIDAD		
75		
NÚMERO TOTAL DE PLAZAS	NÚMERO DE PLAZAS DE NUEVO INGRESO PARA PRIMER CURSO	
300	75	



IDIOMAS EN LOS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	Sí
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
Sí	Sí	No
ITALIANO	OTRAS	
No	Sí	

1.10 JUSTIFICACIÓN

JUSTIFICACIÓN DEL INTERÉS DEL TÍTULO Y CONTEXTUALIZACIÓN

Ver Apartado 1: Anexo 6.

1.11-1.13 OBJETIVOS FORMATIVOS, ESTRUCTURAS CURRICULARES ESPECÍFICAS Y DE INNOVACIÓN DOCENTE

OBJETIVOS FORMATIVOS

1.3. Objetivos formativos

1.3.1.a) Principales objetivos formativos del título

- Formar profesionales lingüísticos en tres lenguas de trabajo (español, inglés y otra lengua, que podrá ser francés, alemán o japonés) competentes en comunicación interpersonal, gestión, tratamiento y transmisión de información, contenidos y productos en contextos plurilingües y pluriculturales.
- Ofrecer una formación generalista en una variedad de ámbitos relacionados con la prestación de servicios lingüísticos.
- Posibilitar la incorporación laboral de profesionales al ámbito de los servicios lingüísticos con un perfil polivalente y con capacidad para trabajar en una amplia variedad de contextos y equipos profesionales.
- Formar futuros profesionales lingüísticos con capacidad de análisis crítico, iniciativa e innovación, con una visión global y multicultural y con un sólido compromiso ético en su ejercicio profesional.
- Ofrecer a los estudiantes un entorno de aprendizaje eminentemente práctico, en el que hay vínculos constantes con la realidad profesional de los distintos entornos de trabajo y en el que se trata de aplicar el rigor y la reflexión académicas.

1.3.1.b). Objetivos formativos de las menciones o especialidades

- Formar traductores de textos especializados desde y hacia al menos dos lenguas extranjeras, una de las cuales es el inglés y la otra podrá ser el alemán, el francés o el japonés. Procesar, analizar, transformar y transmitir información entre distintas lenguas en distintos campos de especialización, como traducción para la cultura, las humanidades y el entretenimiento; traducción para la justicia y las instituciones; y traducción para la ciencia y la técnica.
- Formar personas capaces de desempeñar las labores propias de la provisión de servicios de interpretación en contextos de naturaleza generalista con dos lenguas de trabajo, una de las cuales es el inglés y la otra el francés o el alemán.

ESTRUCTURAS CURRICULARES ESPECÍFICAS Y ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS DE INNOVACIÓN DOCENTE

Ver Apartado 1: Anexo 7.

1.14 PERFILES FUNDAMENTALES DE EGRESO Y PROFESIONES REGULADAS

PERFILES DE EGRESO

Ver apartado 1.1.2 del PDF Justificación

HABILITA PARA EL EJERCICIO DE PROFESIONES REGULADAS

No

NO ES CONDICIÓN DE ACCESO PARA TÍTULO PROFESIONAL

2. RESULTADOS DEL PROCESO DE FORMACIÓN Y DE APRENDIZAJE

RESULTADOS DEL PROCESO DE FORMACIÓN Y DE APRENDIZAJE

C01 - Demostrar dominio de la norma estándar del español peninsular y los rasgos básicos de otras normas del español TIPO: Conocimientos o contenidos

C02 - Caracterizar los modelos expresivos propios de ámbitos especializados TIPO: Conocimientos o contenidos

C03 - Reproducir las características propias de los tipos textuales en español y conocer las características de los géneros textuales en español en los dominios especializados TIPO: Conocimientos o contenidos



C04 - Identificar los principios generales de la comunicación, el lenguaje y el funcionamiento de las lenguas TIPO: Conocimientos o contenidos
C05 - Identificar y explicar una amplia variedad de recursos lingüísticos (léxicos, fonológicos y estructuras gramaticales en lenguas extranjeras), así como los mecanismos de cohesión de las lenguas y los elementos de matización textual TIPO: Conocimientos o contenidos
C06 - Distinguir las convenciones de los géneros y los patrones textuales en los dominios especializados y para las distintas lenguas extranjeras TIPO: Conocimientos o contenidos
C07 - Identificar las implicaciones sociolingüísticas, pragmáticas y culturales del uso de las lenguas TIPO: Conocimientos o contenidos
C08 - Determinar los conceptos fundamentales de la traducción y la traductología: distintos ámbitos de la traducción y sus características esenciales; nociones centrales de análisis, categorización de problemas, estrategias y técnicas, distintos enfoques traductológicos y metodológicos, historia y evolución de la disciplina TIPO: Conocimientos o contenidos
C09 - Diferenciar y clasificar las fuentes de documentación e información disponibles, sabiendo reconocer las más fiables o las más útiles para cada situación de traducción, y las herramientas de organización de la información recabada TIPO: Conocimientos o contenidos
C10 - Identificar los fundamentos de la terminología, así como las herramientas de gestión terminológica TIPO: Conocimientos o contenidos
C11 - Identificar los conceptos básicos de informática: procesadores de textos, hojas de cálculo, bases de datos y formatos TIPO: Conocimientos o contenidos
C12 - Valorar los métodos, las técnicas y las herramientas vinculadas al procesamiento del lenguaje natural, específicamente las vinculadas a la traducción asistida por ordenador y a la traducción automática TIPO: Conocimientos o contenidos
C13 - Explicar las nociones subyacentes a las herramientas de asistencia a la interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos
C14 - Integrar las herramientas, convenciones, estrategias y técnicas aplicables a las diferentes modalidades, géneros y formatos propios de la traducción audiovisual y la accesibilidad TIPO: Conocimientos o contenidos
C15 - Preparar, procesar y analizar corpus mediante el uso de herramientas informáticas TIPO: Conocimientos o contenidos
C16 - Conocer los principios de la localización y la internacionalización TIPO: Conocimientos o contenidos
C17 - Diferenciar los conceptos fundamentales de la traducción y la traductología: ámbitos de la traducción especializada y sus características esenciales; nociones centrales de análisis, categorización de problemas, estrategias y técnicas, enfoques traductológicos y metodológicos, historia y evolución de cada ámbito TIPO: Conocimientos o contenidos
C18 - Diferenciar y clasificar las fuentes de documentación e información disponibles en cada ámbito especializado, en función de su fiabilidad y utilidad para cada situación de traducción; y elegir herramientas de organización de la información recabada TIPO: Conocimientos o contenidos
C19 - Explicar los fundamentos de la terminología, así como las herramientas de gestión terminológica adecuadas para cada campo de especialidad TIPO: Conocimientos o contenidos
C20 - Identificar las técnicas y modalidades de la interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos
C21 - Describir las características propias de las distintas situaciones y entornos de la interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos
C22 - Organizar el proceso de búsqueda y gestión de la documentación inherente a un encargo de interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos
C23 - Describir las principales asociaciones profesionales de traductores e intérpretes y sus respectivos códigos deontológicos TIPO: Conocimientos o contenidos
C24 - Relatar los aspectos legales, profesionales y económicos de la traducción y la interpretación por cuenta propia y por cuenta ajena TIPO: Conocimientos o contenidos
C25 - Explicar el mercado laboral nacional e institucional y las estrategias de negociación con agencias y clientes directos con el fin de asegurar unas buenas condiciones de trabajo para la realización de los encargos TIPO: Conocimientos o contenidos
C26 - Valorar los mecanismos de gestión de proyectos de traducción e interpretación, así como las ventajas y los riesgos de las automatizaciones de los procesos de trabajo y de gestión de recursos humanos, materiales y lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos
C27 - Reconocer el valor de la diversidad y la multiculturalidad en la formación y el crecimiento personal, en el transvase entre lenguas y en la reflexión sobre el mismo, así como en los entornos profesionales relacionados con la provisión de servicios lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos



C28 - Demostrar dominio de la norma estándar y, en su caso, de los rasgos básicos de otras normas de las distintas lenguas extranjeras TIPO: Conocimientos o contenidos
H01 - Elaborar y comprender con precisión textos generales y textos propios de la comunicación especializada en español y en dos lenguas extranjeras TIPO: Habilidades o destrezas
H02 - Evaluar y revisar textos en español, aplicando sistemas de control de calidad a la expresión en español TIPO: Habilidades o destrezas
H03 - Identificar la variación lingüística y discernir entre registros y niveles de especialización TIPO: Habilidades o destrezas
H04 - Utilizar las lenguas con coherencia, cohesión, precisión y fluidez de manera flexible, con capacidad de desarrollo temático, de acuerdo con la situación y el interlocutor, eliminando la ambigüedad y respetando el turno de palabra TIPO: Habilidades o destrezas
H05 - Contrastar modelos expresivos del español y las lenguas extranjeras en todos los niveles lingüísticos TIPO: Habilidades o destrezas
H06 - Mediar con eficacia y naturalidad entre usuarios de distintas lenguas y culturas TIPO: Habilidades o destrezas
H07 - Comprender en profundidad los textos, realizando un análisis orientado a la traducción y reformular las ideas con los medios lingüísticos de otra lengua, con el fin de transmitir la información adaptándola a la situación comunicativa TIPO: Habilidades o destrezas
H08 - Analizar el contexto del encargo de traducción: emisor y receptor, función que cumplen original y traducción, indicaciones expresas de quien realiza el encargo TIPO: Habilidades o destrezas
H09 - Llevar a cabo un proceso de documentación en fuentes fiables gestionando de manera eficiente la información recabada TIPO: Habilidades o destrezas
H10 - Recopilar y gestionar con eficiencia y de modo adecuado las unidades léxicas generales y especializadas y las unidades terminológicas TIPO: Habilidades o destrezas
H11 - Revisar el trabajo propio o el de otra persona en función de la situación comunicativa, el encargo de traducción (especializada o no), y el grado de adecuación TIPO: Habilidades o destrezas
H12 - Aplicar las herramientas de ofimática más frecuentes en el proceso de traducción e interpretación TIPO: Habilidades o destrezas
H13 - Utilizar en la traducción plataformas de gestión de proyectos, entornos tecnológicos, herramientas propias de traducción automática, de traducción audiovisual, de la accesibilidad y aquellas innovaciones tecnológicas que se produzcan en el campo de la traducción TIPO: Habilidades o destrezas
H14 - Emplear entornos tecnológicos y herramientas de asistencia a la interpretación en las diferentes fases del encargo, desde la documentación y preparación terminológica hasta la propia interpretación simultánea TIPO: Habilidades o destrezas
H15 - Manejar los recursos tecnológicos como las memorias de traducción, los corpus textuales y las bases de datos terminológicas TIPO: Habilidades o destrezas
H16 - Emplear herramientas, técnicas y procesos de localización de productos digitales y procesamiento de formatos digitales TIPO: Habilidades o destrezas
H17 - Explicar en profundidad los textos, realizando un análisis orientado a la traducción especializada y reformular las ideas con los medios lingüísticos de otra lengua, con el fin de transmitir la información adaptándola a la situación comunicativa TIPO: Habilidades o destrezas
H18 - Analizar el contexto del encargo de traducción especializada: emisor y receptor, función que cumplen original y traducción, indicaciones expresas de quien realiza el encargo TIPO: Habilidades o destrezas
H19 - Llevar a cabo un proceso de documentación especializada en fuentes fiables gestionando de manera eficiente la información recabada TIPO: Habilidades o destrezas
H20 - Reconocer los problemas de traducción propios del ámbito de especialidad y de su soporte informativo o interactivo y abordarlos mediante estrategias eficientes para después solucionarlos mediante las técnicas más adecuadas al encargo específico de traducción TIPO: Habilidades o destrezas
H21 - Manejar las técnicas de interpretación consecutiva y sus contextos TIPO: Habilidades o destrezas
H22 - Manejar las técnicas de interpretación simultánea, simultánea con texto y traducción a la vista en situación presencial y remota TIPO: Habilidades o destrezas
H23 - Desarrollar una capacidad de trabajo en condiciones de tensión y de exigencia profesional TIPO: Habilidades o destrezas
H24 - Desarrollar las habilidades sociales en la negociación y gestión de encargos, así como en el trato con clientes y usuarios TIPO: Habilidades o destrezas



H25 - Trabajar en contextos profesionales en entornos colaborativos, con capacidad de gestión de recursos materiales y humanos y aplicando los principios deontológicos de la profesión TIPO: Habilidades o destrezas
H26 - Manejar y defender unas buenas condiciones laborales que dignifiquen la profesión en el marco de la negociación y gestión de encargos profesionales TIPO: Habilidades o destrezas
K01 - Expresarse en español con máxima precisión en ámbitos generales y especializados, teniendo en cuenta la idiosincrasia de la lengua y cultura española TIPO: Competencias
K02 - Expresarse en al menos dos lenguas extranjeras con la máxima precisión en ámbitos generales y especializados, teniendo en cuenta los aspectos sociolingüísticos, pragmáticos y culturales de cada lengua, sus peculiaridades a la hora de mediar entre ellas y el valor que aporta la convivencia de diversas culturas y lenguas TIPO: Competencias
K03 - Traducir textos generales desde/hacia al menos dos lenguas extranjeras, lo que implica procesar, analizar, transformar y transmitir información entre distintas lenguas, desde otras modalidades lingüísticas o de forma intralingüística TIPO: Competencias
K04 - Valorar y utilizar de modo crítico las herramientas tecnológicas aplicadas a la Traducción e Interpretación, TeI, en proyectos típicos de sectores de provisión de servicios lingüístico-tecnológicos de alta demanda profesional TIPO: Competencias
K05 - Traducir textos especializados desde/hacia al menos dos lenguas extranjeras, lo que implica procesar, analizar, transformar y transmitir información entre distintas lenguas en los diferentes campos de especialización y teniendo en cuenta sus diversos soportes TIPO: Competencias
K06 - Realizar actividades de interpretación de corte generalista desde, al menos, dos lenguas de trabajo en diferentes modalidades (consecutiva, simultánea presencial y remota, susurrada, etc.) y en diferentes contextos (conferencias, institucional, acompañamiento, etc.) TIPO: Competencias
K07 - Competencia ético-social. Desenvolverse con rigor y seriedad en el trabajo con un compromiso ético hacia la profesión, la disciplina y la sociedad para relacionarse profesionalmente con personas e instituciones y emplear críticamente los recursos y procesos tecnológicos disponibles TIPO: Competencias

3. ADMISIÓN, RECONOCIMIENTO Y MOVILIDAD

3.1 REQUISITOS DE ACCESO Y PROCEDIMIENTOS DE ADMISIÓN

3.1. Requisitos de acceso y procedimientos de admisión a estudiantes

3.1.a) Perfil de ingreso

El estudiante tipo de Traducción e Interpretación es un estudiante que ha superado el Bachillerato y la prueba de acceso a la Universidad, procedente de cualquiera de las modalidades de la enseñanza media. Estas son sus características personales:

- Interés por la comunicación intercultural e interpersonal.
- Capacidad para el aprendizaje autónomo y el trabajo en equipo.
- Habilidades para la comunicación interpersonal.
- Capacidad de análisis y razonamiento crítico y sentido común.
- Compromiso ético y democrático, y respeto a la diversidad, connatural a su profesión.

3.1.b) Requisitos de acceso

En lo relativo al acceso, se estará a lo dispuesto en el *Real Decreto 534/2024, de 11 de junio, por el que se regulan los requisitos de acceso a las enseñanzas universitarias oficiales de Grado, las características básicas de la prueba de acceso y la normativa básica de los procedimientos de admisión*. La información específica referida al acceso a la Universidad de Salamanca está disponible en <https://www.usal.es/acceso-grados>.

En lo concerniente al alumnado con necesidad específica de apoyo educativo, se estará a lo dispuesto en el art. 21 del *Real Decreto 534/2024*. Los servicios de apoyo y asesoramiento adecuados de la Universidad de Salamanca estarán disponibles para, en su caso, evaluar las necesidades y determinar las pautas de actuación.

En el caso de que las pruebas de acceso a la Universidad indiquen criterios de mejora de nota se dará preferencia para este Grado a los estudios de lenguas relacionados con los impartidos en este Grado.

Para el caso de la lengua inglesa, se requiere al menos un nivel de conocimientos equivalente al B1 según el Marco Común Europeo de Referencia.

Para el caso de las lenguas alemana, francesa y japonesa se requiere al menos un nivel de conocimientos equivalente al A1 según el Marco Común Europeo de Referencia.

Para el caso de la lengua inglesa, el estudiantado deberá tener consolidados previamente los conocimientos equivalentes al nivel B1 del Marco Común de Referencia Europeo (en la asignatura Inglés para Tel 1 se empieza a impartir el nivel B2).

Para el caso de las lenguas alemana, francesa y japonesa, el estudiantado deberá tener consolidados previamente los conocimientos equivalentes al nivel A1 del Marco Común de Referencia Europeo (en las asignaturas Alemán para Tel 1, Francés para Tel 1 y Japonés para Tel 1 se empieza a impartir el nivel A2).

Los hablantes de lengua materna no española han de acreditar un dominio de la lengua española equivalente al nivel C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. El criterio para la acreditación de esta condición será, la aportación de una justificación documental que consiste en alguno de los siguientes certificados, títulos y diplomas:



#Títulos y certificados reconocidos por la CRUE (<https://www.crue.org/wp-content/uploads/2020/02/Certificados-para-la-acreditación-de-niveles-de-español.pdf>).

Títulos y certificados reconocidos por la ACLES.

#Títulos y certificados expedidos por uno de los centros miembros de la ACLES (<https://www.acles.es/index.php/centros-asociados>).

3.1.c) Procedimiento y criterios de admisión

Específicamente, además de cumplir alguno de los requisitos anteriores indicados en <https://www.usal.es/acceso-grados>, la Universidad de Salamanca podrá plantear la creación de una prueba específica de admisión diseñada solo a tal efecto.

3.2 CRITERIOS PARA EL RECONOCIMIENTO Y TRANSFERENCIAS DE CRÉDITOS

Reconocimiento de Créditos cursados en centros de formación profesional de grado superior

MÍNIMO	MÁXIMO
0	60

Adjuntar Convenio

Ver Apartado 3: Anexo 1

Reconocimiento de Créditos Cursados en Títulos Propios

MÍNIMO	MÁXIMO
0	36

Adjuntar Título Propio

Reconocimiento de Créditos Cursados por Acreditación de Experiencia Laboral y Profesional

MÍNIMO	MÁXIMO
0	36

DESCRIPCIÓN

3.2 Criterios para reconocimiento y transferencia de créditos

Se podrán reconocer créditos ECTS por los siguientes conceptos:

Reconocimiento de ECTS cursados en Enseñanzas Superiores Oficiales No Universitarias:

- N° mínimo de ECTS reconocidos: 0.
- N° máximo de ECTS reconocidos: 60 (en el caso de aplicar el 25% a un Grado de 240 ECTS procedentes de Formación Profesional Superior).

Reconocimiento de ECTS cursados por Acreditación de Experiencia Laboral y Profesional:

- N° mínimo de ECTS reconocidos: 0.
- N° máximo de ECTS reconocidos: 36 (en el caso de aplicar el 15% a un Grado de 240 ECTS).

Se procederá, en su caso, al reconocimiento de la experiencia profesional acreditada convenientemente por el estudiante matriculado en el presente Grado, junto a su solicitud de ingreso en el mismo. Para ello se considerará el tipo de institución o empresa donde trabajó, la duración de dicho trabajo y el puesto desempeñado (puesto que requerirá un nivel de formación equivalente a la que proporciona los estudios universitarios de, al menos, nivel 2 MECES para su correcto desempeño). Para su reconocimiento, dicha experiencia debe estar claramente relacionada con los conocimientos, habilidades y competencias especificados en el plan de estudios del Grado. Como norma general, se podrá reconocer hasta un crédito ECTS por cada cuarenta horas de experiencia laboral o profesional acreditada. La Comisión de Reconocimiento y Transferencias de Créditos del Título (COTRARET) estudiará cada una de las solicitudes y trasladará la propuesta de reconocimiento a la Comisión de Docencia, delegada del Consejo de Gobierno de la Universidad, que decidirá sobre la misma.

Reconocimiento de ECTS cursados en Títulos Propios (TP) o de formación permanente:

- N° mínimo ECTS reconocidos: 0.
- N° máximo ECTS reconocidos: 36 (en el caso de aplicar el 15% a un Grado de 240 ECTS).

Se procederá, en su caso, a reconocer créditos procedentes de estudios universitarios no oficiales de formación permanente de la USAL o de cualquier otra universidad, siempre que las actividades reúnan las siguientes condiciones: (i) que se acredite, en el certificado de la universidad de procedencia, que la formación a reconocer forma parte de la oferta de formación permanente en los términos descritos en el artículo 37 del RD 822/2021;



(ii) que estén formuladas en créditos ECTS; y (iii) que para cursarla se exija estar en posesión de los requisitos de acceso a la Universidad.

Reconocimiento de ECTS cursados en otras actividades académicas o universitarias (Nota: este epígrafe no aparece como tal en la aplicación informática el Ministerio, pero hay que tenerlo en cuenta):

- N° mínimo ECTS reconocidos: 0.
- N° máximo ECTS reconocidos: 24 (en el caso de aplicar el 10% a un Grado de 240 ECTS).

Los criterios generales, la normativa y los formularios sobre el reconocimiento y transferencia de ECTS en la USAL están en: <https://www.usal.es/reconocimiento-y-transferencia-de-creditos>.

3.3 MOVILIDAD DE LOS ESTUDIANTES PROPIOS Y DE ACOGIDA

3.3 Procedimiento para la organización de la movilidad de los estudiantes propios y de acogida

Enlace a la página web correspondiente a los criterios generales de la Universidad de Salamanca: <https://www.usal.es/movilidad>

Enlace a la página web correspondiente los criterios específicos propios de la Facultades de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca:

<https://exlibris.usal.es/index.php/movilidad>

4. PLANIFICACIÓN DE LAS ENSEÑANZAS

4.1 ESTRUCTURA BÁSICA DE LAS ENSEÑANZAS

DESCRIPCIÓN DEL PLAN DE ESTUDIOS

Ver Apartado 4: Anexo 1.

4.1 SIN NIVEL 1

NIVEL 2: Lengua española aplicada a la traducción y la interpretación

4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2

CARÁCTER	ÁMBITO	
Mixta	16 Filología, estudios clásicos, traducción y lingüística	
ECTS NIVEL2		
ECTS OPTATIVAS	ECTS OBLIGATORIAS	ECTS BÁSICAS
15		18

DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral

ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
6	6	12
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	6	3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12

NIVEL 3: Lengua española para TeI 1

4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3

CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral

DESPLIEGUE TEMPORAL

ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
6		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12



NIVEL 3: Lengua española para Tel 2		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	6	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Lengua española para Tel 3		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		6
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Expresión oral en español		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Leer para traducir		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Español académico		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		



CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	3	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Escritura creativa		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	3	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Variedades del español		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
C01 - Demostrar dominio de la norma estándar del español peninsular y los rasgos básicos de otras normas del español TIPO: Conocimientos o contenidos		
C02 - Caracterizar los modelos expresivos propios de ámbitos especializados TIPO: Conocimientos o contenidos		
C03 - Reproducir las características propias de los tipos textuales en español y conocer las características de los géneros textuales en español en los dominios especializados TIPO: Conocimientos o contenidos		
H01 - Elaborar y comprender con precisión textos generales y textos propios de la comunicación especializada en español y en dos lenguas extranjeras TIPO: Habilidades o destrezas		
H02 - Evaluar y revisar textos en español, aplicando sistemas de control de calidad a la expresión en español TIPO: Habilidades o destrezas		
H03 - Identificar la variación lingüística y discernir entre registros y niveles de especialización TIPO: Habilidades o destrezas		
H04 - Utilizar las lenguas con coherencia, cohesión, precisión y fluidez de manera flexible, con capacidad de desarrollo temático, de acuerdo con la situación y el interlocutor, eliminando la ambigüedad y respetando el turno de palabra TIPO: Habilidades o destrezas		
H05 - Contrastar modelos expresivos del español y las lenguas extranjeras en todos los niveles lingüísticos TIPO: Habilidades o destrezas		



K01 - Expresarse en español con máxima precisión en ámbitos generales y especializados, teniendo en cuenta la idiosincrasia de la lengua y cultura española TIPO: Competencias		
NIVEL 2: Lengua inglesa aplicada a la traducción y la interpretación		
4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	ÁMBITO	
Mixta	16 Filología, estudios clásicos, traducción y lingüística	
ECTS NIVEL2		
ECTS OPTATIVAS	ECTS OBLIGATORIAS	ECTS BÁSICAS
9		18
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
6	6	9
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
6		
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Inglés para TeI 1		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
6		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Inglés para TeI 2		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	6	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Inglés para TeI 3		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		6



ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Inglés para Tel		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
6		
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Destrezas orales en Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
C02 - Caracterizar los modelos expresivos propios de ámbitos especializados TIPO: Conocimientos o contenidos		
C05 - Identificar y explicar una amplia variedad de recursos lingüísticos (léxicos, fonológicos y estructuras gramaticales en lenguas extranjeras), así como los mecanismos de cohesión de las lenguas y los elementos de matización textual TIPO: Conocimientos o contenidos		
C06 - Distinguir las convenciones de los géneros y los patrones textuales en los dominios especializados y para las distintas lenguas extranjeras TIPO: Conocimientos o contenidos		
C07 - Identificar las implicaciones sociolingüísticas, pragmáticas y culturales del uso de las lenguas TIPO: Conocimientos o contenidos		
H01 - Elaborar y comprender con precisión textos generales y textos propios de la comunicación especializada en español y en dos lenguas extranjeras TIPO: Habilidades o destrezas		
H03 - Identificar la variación lingüística y discernir entre registros y niveles de especialización TIPO: Habilidades o destrezas		
H04 - Utilizar las lenguas con coherencia, cohesión, precisión y fluidez de manera flexible, con capacidad de desarrollo temático, de acuerdo con la situación y el interlocutor, eliminando la ambigüedad y respetando el turno de palabra TIPO: Habilidades o destrezas		
H05 - Contrastar modelos expresivos del español y las lenguas extranjeras en todos los niveles lingüísticos TIPO: Habilidades o destrezas		
K02 - Expresarse en al menos dos lenguas extranjeras con la máxima precisión en ámbitos generales y especializados, teniendo en cuenta los aspectos sociolingüísticos, pragmáticos y culturales de cada lengua, sus peculiaridades a la hora de mediar entre ellas y el valor que aporta la convivencia de diversas culturas y lenguas TIPO: Competencias		
C28 - Demostrar dominio de la norma estándar y, en su caso, de los rasgos básicos de otras normas de las distintas lenguas extranjeras TIPO: Conocimientos o contenidos		



NIVEL 2: Lenguas francesa, alemana y japonesa aplicadas a la traducción y la interpretación		
4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	ÁMBITO	
Mixta	16 Filología, estudios clásicos, traducción y lingüística	
ECTS NIVEL2		
ECTS OPTATIVAS	ECTS OBLIGATORIAS	ECTS BÁSICAS
24	18	72
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
18	18	18
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
24	18	18
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Francés para TeI 1		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
6		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Francés para TeI 4		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
6		
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Alemán para TeI 4		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
6		
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9



ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Japonés para TeI 4		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
6		
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Francés para TeI 5		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	6	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Alemán para TeI 5		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	6	6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Japonés para TeI 5		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	6	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12



NIVEL 3: Francés para TeI 6		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Alemán para TeI 6		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Japonés para TeI 6		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Destrezas orales en Francés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Cuatrimestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Cuatrimestral 1	ECTS Cuatrimestral 2	ECTS Cuatrimestral 3
ECTS Cuatrimestral 4	ECTS Cuatrimestral 5	ECTS Cuatrimestral 6
3		
ECTS Cuatrimestral 7	ECTS Cuatrimestral 8	ECTS Cuatrimestral 9
ECTS Cuatrimestral 10	ECTS Cuatrimestral 11	ECTS Cuatrimestral 12
NIVEL 3: Alemán para TeI 1		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		



CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
6		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Destrezas orales en Alemán		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
3		
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Japonés para TeI 1		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
6		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Francés para TeI 2		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	6	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Alemán para TeI 2		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral



DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	6	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Japonés para TeI 2		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	6	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Francés para TeI 3		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		6
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Alemán para TeI 3		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		6
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Japonés para TeI 3		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3



		3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
C02 - Caracterizar los modelos expresivos propios de ámbitos especializados TIPO: Conocimientos o contenidos		
C05 - Identificar y explicar una amplia variedad de recursos lingüísticos (léxicos, fonológicos y estructuras gramaticales en lenguas extranjeras), así como los mecanismos de cohesión de las lenguas y los elementos de matización textual TIPO: Conocimientos o contenidos		
C06 - Distinguir las convenciones de los géneros y los patrones textuales en los dominios especializados y para las distintas lenguas extranjeras TIPO: Conocimientos o contenidos		
H01 - Elaborar y comprender con precisión textos generales y textos propios de la comunicación especializada en español y en dos lenguas extranjeras TIPO: Habilidades o destrezas		
H03 - Identificar la variación lingüística y discernir entre registros y niveles de especialización TIPO: Habilidades o destrezas		
H04 - Utilizar las lenguas con coherencia, cohesión, precisión y fluidez de manera flexible, con capacidad de desarrollo temático, de acuerdo con la situación y el interlocutor, eliminando la ambigüedad y respetando el turno de palabra TIPO: Habilidades o destrezas		
H05 - Contrastar modelos expresivos del español y las lenguas extranjeras en todos los niveles lingüísticos TIPO: Habilidades o destrezas		
K02 - Expresarse en al menos dos lenguas extranjeras con la máxima precisión en ámbitos generales y especializados, teniendo en cuenta los aspectos sociolingüísticos, pragmáticos y culturales de cada lengua, sus peculiaridades a la hora de mediar entre ellas y el valor que aporta la convivencia de diversas culturas y lenguas TIPO: Competencias		
C28 - Demostrar dominio de la norma estándar y, en su caso, de los rasgos básicos de otras normas de las distintas lenguas extranjeras TIPO: Conocimientos o contenidos		
NIVEL 2: Lenguas portuguesa e italiana aplicadas a la traducción y la interpretación		
4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	60	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
12	12	12
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
12	12	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Portugués para Tel 1		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
6		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12



NIVEL 3: Traducción directa Italiano		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	6	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Italiano para Te1 1		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
6		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Portugués para Te1 2		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	6	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Italiano para Te1 2		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	6	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Portugués para Te1 3		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		



CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		6
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Italiano para TeI 3		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		6
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Portugués para TeI 4 y traducción		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		6
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
6		
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Italiano para TeI 4 y traducción		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		6
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
6		
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Italiano para TeI 5		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral



DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	6	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
C05 - Identificar y explicar una amplia variedad de recursos lingüísticos (léxicos, fonológicos y estructuras gramaticales en lenguas extranjeras), así como los mecanismos de cohesión de las lenguas y los elementos de matización textual TIPO: Conocimientos o contenidos		
C06 - Distinguir las convenciones de los géneros y los patrones textuales en los dominios especializados y para las distintas lenguas extranjeras TIPO: Conocimientos o contenidos		
C07 - Identificar las implicaciones sociolingüísticas, pragmáticas y culturales del uso de las lenguas TIPO: Conocimientos o contenidos		
H01 - Elaborar y comprender con precisión textos generales y textos propios de la comunicación especializada en español y en dos lenguas extranjeras TIPO: Habilidades o destrezas		
H03 - Identificar la variación lingüística y discernir entre registros y niveles de especialización TIPO: Habilidades o destrezas		
H04 - Utilizar las lenguas con coherencia, cohesión, precisión y fluidez de manera flexible, con capacidad de desarrollo temático, de acuerdo con la situación y el interlocutor, eliminando la ambigüedad y respetando el turno de palabra TIPO: Habilidades o destrezas		
K02 - Expresarse en al menos dos lenguas extranjeras con la máxima precisión en ámbitos generales y especializados, teniendo en cuenta los aspectos sociolingüísticos, pragmáticos y culturales de cada lengua, sus peculiaridades a la hora de mediar entre ellas y el valor que aporta la convivencia de diversas culturas y lenguas TIPO: Competencias		
C28 - Demostrar dominio de la norma estándar y, en su caso, de los rasgos básicos de otras normas de las distintas lenguas extranjeras TIPO: Conocimientos o contenidos		
NIVEL 2: Principios de la traducción y la interpretación		
4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	ÁMBITO	
Mixta	16 Filología, estudios clásicos, traducción y lingüística	
ECTS NIVEL2		
ECTS OPTATIVAS	ECTS OBLIGATORIAS	ECTS BÁSICAS
15	18	24
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
3	18	18
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
12		
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
3	3	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Fundamentos de la traducción		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3



3		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Deontología en TeI		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
3		
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Fuentes culturales para la traducción en Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	3	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Fuentes culturales para la traducción en Francés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	3	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Fuentes culturales para la traducción en Alemán		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	3	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6



ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Fuentes culturales para la traducción en Japonés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Introducción a la investigación en TeI		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
	3	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Iniciación a la traducción en Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	6	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Iniciación a la traducción en Francés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		6
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9



ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Iniciación a la traducción en Alemán		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		6
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Iniciación a la traducción en Japonés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		6
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Lenguaje y comunicación		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Teoría de la traducción		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12



NIVEL 3: Recursos para la traducción		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
3		
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Fundamentos de la interpretación		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
3		
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
C04 - Identificar los principios generales de la comunicación, el lenguaje y el funcionamiento de las lenguas TIPO: Conocimientos o contenidos		
C07 - Identificar las implicaciones sociolingüísticas, pragmáticas y culturales del uso de las lenguas TIPO: Conocimientos o contenidos		
C08 - Determinar los conceptos fundamentales de la traducción y la traductología: distintos ámbitos de la traducción y sus características esenciales; nociones centrales de análisis, categorización de problemas, estrategias y técnicas, distintos enfoques traductológicos y metodológicos, historia y evolución de la disciplina TIPO: Conocimientos o contenidos		
C09 - Diferenciar y clasificar las fuentes de documentación e información disponibles, sabiendo reconocer las más fiables o las más útiles para cada situación de traducción, y las herramientas de organización de la información recabada TIPO: Conocimientos o contenidos		
C20 - Identificar las técnicas y modalidades de la interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos		
C23 - Describir las principales asociaciones profesionales de traductores e intérpretes y sus respectivos códigos deontológicos TIPO: Conocimientos o contenidos		
C24 - Relatar los aspectos legales, profesionales y económicos de la traducción y la interpretación por cuenta propia y por cuenta ajena TIPO: Conocimientos o contenidos		
C25 - Explicar el mercado laboral nacional e institucional y las estrategias de negociación con agencias y clientes directos con el fin de asegurar unas buenas condiciones de trabajo para la realización de los encargos TIPO: Conocimientos o contenidos		
C27 - Reconocer el valor de la diversidad y la multiculturalidad en la formación y el crecimiento personal, en el transvase entre lenguas y en la reflexión sobre el mismo, así como en los entornos profesionales relacionados con la provisión de servicios lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos		
H09 - Llevar a cabo un proceso de documentación en fuentes fiables gestionando de manera eficiente la información recabada TIPO: Habilidades o destrezas		
H06 - Mediar con eficacia y naturalidad entre usuarios de distintas lenguas y culturas TIPO: Habilidades o destrezas		
H07 - Comprender en profundidad los textos, realizando un análisis orientado a la traducción y reformular las ideas con los medios lingüísticos de otra lengua, con el fin de transmitir la información adaptándola a la situación comunicativa TIPO: Habilidades o destrezas		



H08 - Analizar el contexto del encargo de traducción: emisor y receptor, función que cumplen original y traducción, indicaciones expresas de quien realiza el encargo TIPO: Habilidades o destrezas		
H11 - Revisar el trabajo propio o el de otra persona en función de la situación comunicativa, el encargo de traducción (especializada o no), y el grado de adecuación TIPO: Habilidades o destrezas		
H24 - Desarrollar las habilidades sociales en la negociación y gestión de encargos, así como en el trato con clientes y usuarios TIPO: Habilidades o destrezas		
H25 - Trabajar en contextos profesionales en entornos colaborativos, con capacidad de gestión de recursos materiales y humanos y aplicando los principios deontológicos de la profesión TIPO: Habilidades o destrezas		
H26 - Manejar y defender unas buenas condiciones laborales que dignifiquen la profesión en el marco de la negociación y gestión de encargos profesionales TIPO: Habilidades o destrezas		
K03 - Traducir textos generales desde/hacia al menos dos lenguas extranjeras, lo que implica procesar, analizar, transformar y transmitir información entre distintas lenguas, desde otras modalidades lingüísticas o de forma intralingüística TIPO: Competencias		
K07 - Competencia ético-social. Desenvolverse con rigor y seriedad en el trabajo con un compromiso ético hacia la profesión, la disciplina y la sociedad para relacionarse profesionalmente con personas e instituciones y emplear críticamente los recursos y procesos tecnológicos disponibles TIPO: Competencias		
NIVEL 2: Fundamentos tecnológicos de la traducción y la interpretación		
4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	ÁMBITO	
Mixta	16 Filología, estudios clásicos, traducción y lingüística	
ECTS NIVEL2		
ECTS OPTATIVAS	ECTS OBLIGATORIAS	ECTS BÁSICAS
24	15	6
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
6		3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
9	15	3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
6	3	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Informática aplicada a TeI		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Básica	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
6		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Tecnologías de la interpretación		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3



ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	3	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Introducción al procesamiento del lenguaje natural		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
3		
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Subtitulado accesible y lenguaje fácil en español		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
3		
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Introducción a los lenguajes informáticos en TeI		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
	3	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Herramientas tecnológicas para la traducción		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
6		



ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Introducción a la localización		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	3	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Automática, traducción y edición multilingüe (I): Fundamentos		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	3	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Principios de la traducción audiovisual		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Introducción a la accesibilidad		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9



ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Audiodescripción		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	3	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Accesibilidad digital		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
3		
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Documentos multimedia		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	3	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
C11 - Identificar los conceptos básicos de informática: procesadores de textos, hojas de cálculo, bases de datos y formatos TIPO: Conocimientos o contenidos		
C12 - Valorar los métodos, las técnicas y las herramientas vinculadas al procesamiento del lenguaje natural, específicamente las vinculadas a la traducción asistida por ordenador y a la traducción automática TIPO: Conocimientos o contenidos		
C13 - Explicar las nociones subyacentes a las herramientas de asistencia a la interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos		
C14 - Integrar las herramientas, convenciones, estrategias y técnicas aplicables a las diferentes modalidades, géneros y formatos propios de la traducción audiovisual y la accesibilidad TIPO: Conocimientos o contenidos		
C15 - Preparar, procesar y analizar corpus mediante el uso de herramientas informáticas TIPO: Conocimientos o contenidos		
C16 - Conocer los principios de la localización y la internacionalización TIPO: Conocimientos o contenidos		
H02 - Evaluar y revisar textos en español, aplicando sistemas de control de calidad a la expresión en español TIPO: Habilidades o destrezas		



H12 - Aplicar las herramientas de ofimática más frecuentes en el proceso de traducción e interpretación TIPO: Habilidades o destrezas		
H13 - Utilizar en la traducción plataformas de gestión de proyectos, entornos tecnológicos, herramientas propias de traducción automática, de traducción audiovisual, de la accesibilidad y aquellas innovaciones tecnológicas que se produzcan en el campo de la traducción TIPO: Habilidades o destrezas		
H14 - Emplear entornos tecnológicos y herramientas de asistencia a la interpretación en las diferentes fases del encargo, desde la documentación y preparación terminológica hasta la propia interpretación simultánea TIPO: Habilidades o destrezas		
H15 - Manejar los recursos tecnológicos como las memorias de traducción, los corpus textuales y las bases de datos terminológicas TIPO: Habilidades o destrezas		
H16 - Emplear herramientas, técnicas y procesos de localización de productos digitales y procesamiento de formatos digitales TIPO: Habilidades o destrezas		
K04 - Valorar y utilizar de modo crítico las herramientas tecnológicas aplicadas a la Traducción e Interpretación, TeI, en proyectos típicos de sectores de provisión de servicios lingüístico-tecnológicos de alta demanda profesional TIPO: Competencias		
NIVEL 2: Principios de la traducción especializada		
4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	ÁMBITO	
Mixta		
ECTS NIVEL2		
ECTS OPTATIVAS	ECTS OBLIGATORIAS	ECTS BÁSICAS
60	15	0
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	6	54
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
12		
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Terminología y lenguas de especialidad		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
		3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción audiovisual especializada: Francés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6



		6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción audiovisual especializada: Alemán		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción audiovisual especializada: Japonés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Localización: Francés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Localización: Alemán		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9



ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Localización: Japonés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Localización de videojuegos: Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Localización de videojuegos: Japonés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Taller de traducción multilingüe		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
3		
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12



NIVEL 3: Revisión y evaluación de traducciones		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
3		
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Terminología aplicada a TeI		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	6	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Gestión terminológica y de proyectos		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
6		
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Automática, traducción y edición multilingüe (II): Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción audiovisual especializada: Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		



CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Localización: Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Automática, traducción y edición multilingüe (III): Francés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Automática, traducción y edición multilingüe (III): Alemán		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Automática, traducción y edición multilingüe (III): Japonés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral



DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
C10 - Identificar los fundamentos de la terminología, así como las herramientas de gestión terminológica TIPO: Conocimientos o contenidos		
C14 - Integrar las herramientas, convenciones, estrategias y técnicas aplicables a las diferentes modalidades, géneros y formatos propios de la traducción audiovisual y la accesibilidad TIPO: Conocimientos o contenidos		
C15 - Preparar, procesar y analizar corpus mediante el uso de herramientas informáticas TIPO: Conocimientos o contenidos		
C16 - Conocer los principios de la localización y la internacionalización TIPO: Conocimientos o contenidos		
C17 - Diferenciar los conceptos fundamentales de la traducción y la traductología: ámbitos de la traducción especializada y sus características esenciales; nociones centrales de análisis, categorización de problemas, estrategias y técnicas, enfoques traductológicos y metodológicos, historia y evolución de cada ámbito TIPO: Conocimientos o contenidos		
C19 - Explicar los fundamentos de la terminología, así como las herramientas de gestión terminológica adecuadas para cada campo de especialidad TIPO: Conocimientos o contenidos		
C26 - Valorar los mecanismos de gestión de proyectos de traducción e interpretación, así como las ventajas y los riesgos de las automatizaciones de los procesos de trabajo y de gestión de recursos humanos, materiales y lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos		
H10 - Recopilar y gestionar con eficiencia y de modo adecuado las unidades léxicas generales y especializadas y las unidades terminológicas TIPO: Habilidades o destrezas		
H11 - Revisar el trabajo propio o el de otra persona en función de la situación comunicativa, el encargo de traducción (especializada o no), y el grado de adecuación TIPO: Habilidades o destrezas		
H17 - Explicar en profundidad los textos, realizando un análisis orientado a la traducción especializada y reformular las ideas con los medios lingüísticos de otra lengua, con el fin de transmitir la información adaptándola a la situación comunicativa TIPO: Habilidades o destrezas		
H18 - Analizar el contexto del encargo de traducción especializada: emisor y receptor, función que cumplen original y traducción, indicaciones expresas de quien realiza el encargo TIPO: Habilidades o destrezas		
H19 - Llevar a cabo un proceso de documentación especializada en fuentes fiables gestionando de manera eficiente la información recabada TIPO: Habilidades o destrezas		
H20 - Reconocer los problemas de traducción propios del ámbito de especialidad y de su soporte informativo o interactivo y abordarlos mediante estrategias eficientes para después solucionarlos mediante las técnicas más adecuadas al encargo específico de traducción TIPO: Habilidades o destrezas		
K05 - Traducir textos especializados desde/hacia al menos dos lenguas extranjeras, lo que implica procesar, analizar, transformar y transmitir información entre distintas lenguas en los diferentes campos de especialización y teniendo en cuenta sus diversos soportes TIPO: Competencias		
NIVEL 2: Traducción en la cultura, las humanidades y el entretenimiento (CHE)		
4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	ÁMBITO	
Mixta		
ECTS NIVEL2		
ECTS OPTATIVAS	ECTS OBLIGATORIAS	ECTS BÁSICAS
15	12	0
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6



	12	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
6	9	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción CHE: Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	3	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción CHE: Francés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	3	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción CHE: Alemán		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	3	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción CHE: Japonés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	3	



ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Proyecto de traducción CHE		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	12	Anual
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Anual 1	ECTS Anual 2	ECTS Anual 3
ECTS Anual 4	ECTS Anual 5	ECTS Anual 6
12		
NIVEL 3: Traducción y comentario de textos clásicos y filosóficos		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
	3	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
C17 - Diferenciar los conceptos fundamentales de la traducción y la traductología: ámbitos de la traducción especializada y sus características esenciales; nociones centrales de análisis, categorización de problemas, estrategias y técnicas, enfoques traductológicos y metodológicos, historia y evolución de cada ámbito TIPO: Conocimientos o contenidos		
C18 - Diferenciar y clasificar las fuentes de documentación e información disponibles en cada ámbito especializado, en función de su fiabilidad y utilidad para cada situación de traducción; y elegir herramientas de organización de la información recabada TIPO: Conocimientos o contenidos		
C19 - Explicar los fundamentos de la terminología, así como las herramientas de gestión terminológica adecuadas para cada campo de especialidad TIPO: Conocimientos o contenidos		
C26 - Valorar los mecanismos de gestión de proyectos de traducción e interpretación, así como las ventajas y los riesgos de las automatizaciones de los procesos de trabajo y de gestión de recursos humanos, materiales y lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos		
C27 - Reconocer el valor de la diversidad y la multiculturalidad en la formación y el crecimiento personal, en el transvase entre lenguas y en la reflexión sobre el mismo, así como en los entornos profesionales relacionados con la provisión de servicios lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos		
H17 - Explicar en profundidad los textos, realizando un análisis orientado a la traducción especializada y reformular las ideas con los medios lingüísticos de otra lengua, con el fin de transmitir la información adaptándola a la situación comunicativa TIPO: Habilidades o destrezas		
H18 - Analizar el contexto del encargo de traducción especializada: emisor y receptor, función que cumplen original y traducción, indicaciones expresas de quien realiza el encargo TIPO: Habilidades o destrezas		
H19 - Llevar a cabo un proceso de documentación especializada en fuentes fiables gestionando de manera eficiente la información recabada TIPO: Habilidades o destrezas		
H20 - Reconocer los problemas de traducción propios del ámbito de especialidad y de su soporte informativo o interactivo y abordarlos mediante estrategias eficientes para después solucionarlos mediante las técnicas más adecuadas al encargo específico de traducción TIPO: Habilidades o destrezas		
H23 - Desarrollar una capacidad de trabajo en condiciones de tensión y de exigencia profesional TIPO: Habilidades o destrezas		



H24 - Desarrollar las habilidades sociales en la negociación y gestión de encargos, así como en el trato con clientes y usuarios TIPO: Habilidades o destrezas		
H25 - Trabajar en contextos profesionales en entornos colaborativos, con capacidad de gestión de recursos materiales y humanos y aplicando los principios deontológicos de la profesión TIPO: Habilidades o destrezas		
H26 - Manejar y defender unas buenas condiciones laborales que dignifiquen la profesión en el marco de la negociación y gestión de encargos profesionales TIPO: Habilidades o destrezas		
K05 - Traducir textos especializados desde/hacia al menos dos lenguas extranjeras, lo que implica procesar, analizar, transformar y transmitir información entre distintas lenguas en los diferentes campos de especialización y teniendo en cuenta sus diversos soportes TIPO: Competencias		
K07 - Competencia ético-social. Desenvolverse con rigor y seriedad en el trabajo con un compromiso ético hacia la profesión, la disciplina y la sociedad para relacionarse profesionalmente con personas e instituciones y emplear críticamente los recursos y procesos tecnológicos disponibles TIPO: Competencias		
NIVEL 2: Traducción en la justicia y las instituciones (JI)		
4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	ÁMBITO	
Mixta		
ECTS NIVEL2		
ECTS OPTATIVAS	ECTS OBLIGATORIAS	ECTS BÁSICAS
12	12	0
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		12
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
6	6	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción JI: Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción JI: Francés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9



ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción JI: Alemán		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción JI: Japonés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Proyecto de traducción JI		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	12	Anual
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Anual 1	ECTS Anual 2	ECTS Anual 3
ECTS Anual 4	ECTS Anual 5	ECTS Anual 6
12		
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
C17 - Diferenciar los conceptos fundamentales de la traducción y la traductología: ámbitos de la traducción especializada y sus características esenciales; nociones centrales de análisis, categorización de problemas, estrategias y técnicas, enfoques traductológicos y metodológicos, historia y evolución de cada ámbito TIPO: Conocimientos o contenidos		
C18 - Diferenciar y clasificar las fuentes de documentación e información disponibles en cada ámbito especializado, en función de su fiabilidad y utilidad para cada situación de traducción; y elegir herramientas de organización de la información recabada TIPO: Conocimientos o contenidos		
C19 - Explicar los fundamentos de la terminología, así como las herramientas de gestión terminológica adecuadas para cada campo de especialidad TIPO: Conocimientos o contenidos		
C25 - Explicar el mercado laboral nacional e institucional y las estrategias de negociación con agencias y clientes directos con el fin de asegurar unas buenas condiciones de trabajo para la realización de los encargos TIPO: Conocimientos o contenidos		
C26 - Valorar los mecanismos de gestión de proyectos de traducción e interpretación, así como las ventajas y los riesgos de las automatizaciones de los procesos de trabajo y de gestión de recursos humanos, materiales y lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos		



C27 - Reconocer el valor de la diversidad y la multiculturalidad en la formación y el crecimiento personal, en el transvase entre lenguas y en la reflexión sobre el mismo, así como en los entornos profesionales relacionados con la provisión de servicios lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos		
H17 - Explicar en profundidad los textos, realizando un análisis orientado a la traducción especializada y reformular las ideas con los medios lingüísticos de otra lengua, con el fin de transmitir la información adaptándola a la situación comunicativa TIPO: Habilidades o destrezas		
H18 - Analizar el contexto del encargo de traducción especializada: emisor y receptor, función que cumplen original y traducción, indicaciones expresas de quien realiza el encargo TIPO: Habilidades o destrezas		
H19 - Llevar a cabo un proceso de documentación especializada en fuentes fiables gestionando de manera eficiente la información recabada TIPO: Habilidades o destrezas		
H20 - Reconocer los problemas de traducción propios del ámbito de especialidad y de su soporte informativo o interactivo y abordarlos mediante estrategias eficientes para después solucionarlos mediante las técnicas más adecuadas al encargo específico de traducción TIPO: Habilidades o destrezas		
H23 - Desarrollar una capacidad de trabajo en condiciones de tensión y de exigencia profesional TIPO: Habilidades o destrezas		
H24 - Desarrollar las habilidades sociales en la negociación y gestión de encargos, así como en el trato con clientes y usuarios TIPO: Habilidades o destrezas		
H25 - Trabajar en contextos profesionales en entornos colaborativos, con capacidad de gestión de recursos materiales y humanos y aplicando los principios deontológicos de la profesión TIPO: Habilidades o destrezas		
H26 - Manejar y defender unas buenas condiciones laborales que dignifiquen la profesión en el marco de la negociación y gestión de encargos profesionales TIPO: Habilidades o destrezas		
K05 - Traducir textos especializados desde/hacia al menos dos lenguas extranjeras, lo que implica procesar, analizar, transformar y transmitir información entre distintas lenguas en los diferentes campos de especialización y teniendo en cuenta sus diversos soportes TIPO: Competencias		
K07 - Competencia ético-social. Desenvolverse con rigor y seriedad en el trabajo con un compromiso ético hacia la profesión, la disciplina y la sociedad para relacionarse profesionalmente con personas e instituciones y emplear críticamente los recursos y procesos tecnológicos disponibles TIPO: Competencias		
NIVEL 2: Traducción en la ciencia, la industria y la técnica (CIT)		
4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	ÁMBITO	
Mixta		
ECTS NIVEL2		
ECTS OPTATIVAS	ECTS OBLIGATORIAS	ECTS BÁSICAS
12	12	0
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		12
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
6	6	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción CIT: Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3



ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción CIT: Francés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Cuatrimestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Cuatrimestral 1	ECTS Cuatrimestral 2	ECTS Cuatrimestral 3
ECTS Cuatrimestral 4	ECTS Cuatrimestral 5	ECTS Cuatrimestral 6
		3
ECTS Cuatrimestral 7	ECTS Cuatrimestral 8	ECTS Cuatrimestral 9
ECTS Cuatrimestral 10	ECTS Cuatrimestral 11	ECTS Cuatrimestral 12
NIVEL 3: Traducción CIT: Alemán		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Traducción CIT: Japonés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Proyecto de traducción CIT		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	12	Anual
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Anual 1	ECTS Anual 2	ECTS Anual 3
ECTS Anual 4	ECTS Anual 5	ECTS Anual 6
12		
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		



C17 - Diferenciar los conceptos fundamentales de la traducción y la traductología: ámbitos de la traducción especializada y sus características esenciales; nociones centrales de análisis, categorización de problemas, estrategias y técnicas, enfoques traductológicos y metodológicos, historia y evolución de cada ámbito TIPO: Conocimientos o contenidos		
C18 - Diferenciar y clasificar las fuentes de documentación e información disponibles en cada ámbito especializado, en función de su fiabilidad y utilidad para cada situación de traducción; y elegir herramientas de organización de la información recabada TIPO: Conocimientos o contenidos		
C19 - Explicar los fundamentos de la terminología, así como las herramientas de gestión terminológica adecuadas para cada campo de especialidad TIPO: Conocimientos o contenidos		
C25 - Explicar el mercado laboral nacional e institucional y las estrategias de negociación con agencias y clientes directos con el fin de asegurar unas buenas condiciones de trabajo para la realización de los encargos TIPO: Conocimientos o contenidos		
C26 - Valorar los mecanismos de gestión de proyectos de traducción e interpretación, así como las ventajas y los riesgos de las automatizaciones de los procesos de trabajo y de gestión de recursos humanos, materiales y lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos		
C27 - Reconocer el valor de la diversidad y la multiculturalidad en la formación y el crecimiento personal, en el transvase entre lenguas y en la reflexión sobre el mismo, así como en los entornos profesionales relacionados con la provisión de servicios lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos		
H17 - Explicar en profundidad los textos, realizando un análisis orientado a la traducción especializada y reformular las ideas con los medios lingüísticos de otra lengua, con el fin de transmitir la información adaptándola a la situación comunicativa TIPO: Habilidades o destrezas		
H18 - Analizar el contexto del encargo de traducción especializada: emisor y receptor, función que cumplen original y traducción, indicaciones expresas de quien realiza el encargo TIPO: Habilidades o destrezas		
H19 - Llevar a cabo un proceso de documentación especializada en fuentes fiables gestionando de manera eficiente la información recabada TIPO: Habilidades o destrezas		
H20 - Reconocer los problemas de traducción propios del ámbito de especialidad y de su soporte informativo o interactivo y abordarlos mediante estrategias eficientes para después solucionarlos mediante las técnicas más adecuadas al encargo específico de traducción TIPO: Habilidades o destrezas		
H23 - Desarrollar una capacidad de trabajo en condiciones de tensión y de exigencia profesional TIPO: Habilidades o destrezas		
H24 - Desarrollar las habilidades sociales en la negociación y gestión de encargos, así como en el trato con clientes y usuarios TIPO: Habilidades o destrezas		
H25 - Trabajar en contextos profesionales en entornos colaborativos, con capacidad de gestión de recursos materiales y humanos y aplicando los principios deontológicos de la profesión TIPO: Habilidades o destrezas		
H26 - Manejar y defender unas buenas condiciones laborales que dignifiquen la profesión en el marco de la negociación y gestión de encargos profesionales TIPO: Habilidades o destrezas		
K05 - Traducir textos especializados desde/hacia al menos dos lenguas extranjeras, lo que implica procesar, analizar, transformar y transmitir información entre distintas lenguas en los diferentes campos de especialización y teniendo en cuenta sus diversos soportes TIPO: Competencias		
K07 - Competencia ético-social. Desenvolverse con rigor y seriedad en el trabajo con un compromiso ético hacia la profesión, la disciplina y la sociedad para relacionarse profesionalmente con personas e instituciones y emplear críticamente los recursos y procesos tecnológicos disponibles TIPO: Competencias		
NIVEL 2: Interpretación consecutiva		
4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	ÁMBITO	
Mixta		
ECTS NIVEL2		
ECTS OPTATIVAS	ECTS OBLIGATORIAS	ECTS BÁSICAS
21	6	0
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	12	3



ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
12		
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Introducción a la interpretación consecutiva: Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	6	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Interpretación en los servicios públicos		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
	3	
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Interpretación consecutiva Francés>Español		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
6		
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Interpretación consecutiva Alemán>Español		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
6		



ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Interpretación consecutiva Portugués>Español		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Interpretación bilateral		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
3		
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
C13 - Explicar las nociones subyacentes a las herramientas de asistencia a la interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos		
C20 - Identificar las técnicas y modalidades de la interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos		
C21 - Describir las características propias de las distintas situaciones y entornos de la interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos		
C22 - Organizar el proceso de búsqueda y gestión de la documentación inherente a un encargo de interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos		
H04 - Utilizar las lenguas con coherencia, cohesión, precisión y fluidez de manera flexible, con capacidad de desarrollo temático, de acuerdo con la situación y el interlocutor, eliminando la ambigüedad y respetando el turno de palabra TIPO: Habilidades o destrezas		
H06 - Mediar con eficacia y naturalidad entre usuarios de distintas lenguas y culturas TIPO: Habilidades o destrezas		
H21 - Manejar las técnicas de interpretación consecutiva y sus contextos TIPO: Habilidades o destrezas		
H23 - Desarrollar una capacidad de trabajo en condiciones de tensión y de exigencia profesional TIPO: Habilidades o destrezas		
K06 - Realizar actividades de interpretación de corte generalista desde, al menos, dos lenguas de trabajo en diferentes modalidades (consecutiva, simultánea presencial y remota, susurrada, etc.) y en diferentes contextos (conferencias, institucional, acompañamiento, etc.) TIPO: Competencias		
K07 - Competencia ético-social. Desenvolverse con rigor y seriedad en el trabajo con un compromiso ético hacia la profesión, la disciplina y la sociedad para relacionarse profesionalmente con personas e instituciones y emplear críticamente los recursos y procesos tecnológicos disponibles TIPO: Competencias		
NIVEL 2: Interpretación simultánea		
4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	ÁMBITO	
Mixta		
ECTS NIVEL2		



ECTS OPTATIVAS	ECTS OBLIGATORIAS	ECTS BÁSICAS
36	6	0
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
12	24	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Introducción a la interpretación simultánea: Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Obligatoria	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Interpretación simultánea Inglés>Español		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
6		
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Interpretación simultánea con texto		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
		3
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
3		
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Interpretación simultánea Francés>Español		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL



Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
	6	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Interpretación simultánea Alemán>Español		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
	6	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Interpretación en retour Español>Inglés		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
	6	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Interpretación simultánea Portugués>Español		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	3	Semestral
DESPLIEGUE TEMPORAL		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
	3	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
NIVEL 3: Modalidades de interpretación		
4.1.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 3		
CARÁCTER	ECTS ASIGNATURA	DESPLIEGUE TEMPORAL
Optativa	6	Anual
DESPLIEGUE TEMPORAL		



ECTS Anual 1	ECTS Anual 2	ECTS Anual 3
ECTS Anual 4	ECTS Anual 5	ECTS Anual 6
6		
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
C13 - Explicar las nociones subyacentes a las herramientas de asistencia a la interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos		
C20 - Identificar las técnicas y modalidades de la interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos		
C21 - Describir las características propias de las distintas situaciones y entornos de la interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos		
C22 - Organizar el proceso de búsqueda y gestión de la documentación inherente a un encargo de interpretación TIPO: Conocimientos o contenidos		
C25 - Explicar el mercado laboral nacional e institucional y las estrategias de negociación con agencias y clientes directos con el fin de asegurar unas buenas condiciones de trabajo para la realización de los encargos TIPO: Conocimientos o contenidos		
C26 - Valorar los mecanismos de gestión de proyectos de traducción e interpretación, así como las ventajas y los riesgos de las automatizaciones de los procesos de trabajo y de gestión de recursos humanos, materiales y lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos		
C27 - Reconocer el valor de la diversidad y la multiculturalidad en la formación y el crecimiento personal, en el transvase entre lenguas y en la reflexión sobre el mismo, así como en los entornos profesionales relacionados con la provisión de servicios lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos		
H04 - Utilizar las lenguas con coherencia, cohesión, precisión y fluidez de manera flexible, con capacidad de desarrollo temático, de acuerdo con la situación y el interlocutor, eliminando la ambigüedad y respetando el turno de palabra TIPO: Habilidades o destrezas		
H06 - Mediar con eficacia y naturalidad entre usuarios de distintas lenguas y culturas TIPO: Habilidades o destrezas		
H21 - Manejar las técnicas de interpretación consecutiva y sus contextos TIPO: Habilidades o destrezas		
H22 - Manejar las técnicas de interpretación simultánea, simultánea con texto y traducción a la vista en situación presencial y remota TIPO: Habilidades o destrezas		
H23 - Desarrollar una capacidad de trabajo en condiciones de tensión y de exigencia profesional TIPO: Habilidades o destrezas		
H24 - Desarrollar las habilidades sociales en la negociación y gestión de encargos, así como en el trato con clientes y usuarios TIPO: Habilidades o destrezas		
H25 - Trabajar en contextos profesionales en entornos colaborativos, con capacidad de gestión de recursos materiales y humanos y aplicando los principios deontológicos de la profesión TIPO: Habilidades o destrezas		
H26 - Manejar y defender unas buenas condiciones laborales que dignifiquen la profesión en el marco de la negociación y gestión de encargos profesionales TIPO: Habilidades o destrezas		
K06 - Realizar actividades de interpretación de corte generalista desde, al menos, dos lenguas de trabajo en diferentes modalidades (consecutiva, simultánea presencial y remota, susurrada, etc.) y en diferentes contextos (conferencias, institucional, acompañamiento, etc.) TIPO: Competencias		
K07 - Competencia ético-social. Desenvolverse con rigor y seriedad en el trabajo con un compromiso ético hacia la profesión, la disciplina y la sociedad para relacionarse profesionalmente con personas e instituciones y emplear críticamente los recursos y procesos tecnológicos disponibles TIPO: Competencias		
NIVEL 2: Trabajo de fin de grado		
4.1.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Trabajo Fin de Grado / Máster	
ECTS NIVEL 2	6	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
	6	
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12



NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3
4.1.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE
C01 - Demostrar dominio de la norma estándar del español peninsular y los rasgos básicos de otras normas del español TIPO: Conocimientos o contenidos
C03 - Reproducir las características propias de los tipos textuales en español y conocer las características de los géneros textuales en español en los dominios especializados TIPO: Conocimientos o contenidos
C04 - Identificar los principios generales de la comunicación, el lenguaje y el funcionamiento de las lenguas TIPO: Conocimientos o contenidos
C07 - Identificar las implicaciones sociolingüísticas, pragmáticas y culturales del uso de las lenguas TIPO: Conocimientos o contenidos
C08 - Determinar los conceptos fundamentales de la traducción y la traductología: distintos ámbitos de la traducción y sus características esenciales; nociones centrales de análisis, categorización de problemas, estrategias y técnicas, distintos enfoques traductológicos y metodológicos, historia y evolución de la disciplina TIPO: Conocimientos o contenidos
C11 - Identificar los conceptos básicos de informática: procesadores de textos, hojas de cálculo, bases de datos y formatos TIPO: Conocimientos o contenidos
C27 - Reconocer el valor de la diversidad y la multiculturalidad en la formación y el crecimiento personal, en el transvase entre lenguas y en la reflexión sobre el mismo, así como en los entornos profesionales relacionados con la provisión de servicios lingüísticos TIPO: Conocimientos o contenidos
H01 - Elaborar y comprender con precisión textos generales y textos propios de la comunicación especializada en español y en dos lenguas extranjeras TIPO: Habilidades o destrezas
H02 - Evaluar y revisar textos en español, aplicando sistemas de control de calidad a la expresión en español TIPO: Habilidades o destrezas
H04 - Utilizar las lenguas con coherencia, cohesión, precisión y fluidez de manera flexible, con capacidad de desarrollo temático, de acuerdo con la situación y el interlocutor, eliminando la ambigüedad y respetando el turno de palabra TIPO: Habilidades o destrezas
H12 - Aplicar las herramientas de ofimática más frecuentes en el proceso de traducción e interpretación TIPO: Habilidades o destrezas
H23 - Desarrollar una capacidad de trabajo en condiciones de tensión y de exigencia profesional TIPO: Habilidades o destrezas
K01 - Expresarse en español con máxima precisión en ámbitos generales y especializados, teniendo en cuenta la idiosincrasia de la lengua y cultura española TIPO: Competencias
K07 - Competencia ético-social. Desenvolverse con rigor y seriedad en el trabajo con un compromiso ético hacia la profesión, la disciplina y la sociedad para relacionarse profesionalmente con personas e instituciones y emplear críticamente los recursos y procesos tecnológicos disponibles TIPO: Competencias
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 2
4.2 ACTIVIDADES Y METODOLOGÍAS DOCENTES
ACTIVIDADES FORMATIVAS
<p>4.2. Actividades y metodologías docentes</p> <p>El peso y la importancia de las diferentes actividades y metodologías docentes vendrá fijado por los resultados de aprendizaje propios de cada asignatura.</p> <p>Actividades dirigidas por el profesorado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actividades introductorias: Dirigidas a tomar contacto y recoger información de los alumnos y presentar la asignatura. Permiten informar sobre la metodología de enseñanza y de evaluación. • Actividades teóricas: <ul style="list-style-type: none"> - Sesión magistral. Exposición de los contenidos de la asignatura. Se promoverá la aplicación de modelos de aula invertida en la exposición de contenidos teóricos. Se fomentará una comunicación bidireccional en la que el alumnado participe a través de reflexiones y debates. - Seminarios. Trabajo en profundidad sobre un tema. Ampliación de contenidos de sesiones magistrales que permite aplicar metodologías más activas - Debates. Actividad donde dos o más grupos defienden posturas contrarias sobre un tema determinado. Fomento del pensamiento crítico. • Actividades prácticas: <ul style="list-style-type: none"> - En aula. Formulación, análisis, resolución y debate de un problema o ejercicio, relacionado con la temática de la asignatura. Actividad condicionada por el tamaño de los grupos de clase, por lo que se propone que en este Grado el número máximo de estudiantes por grupo sea de 35 en las clases prácticas



-Exposiciones orales: Presentación oral por parte de los estudiantes de un tema o de un trabajo (previa presentación escrita o no). Permite involucrar al alumnado en la presentación de contenidos, especialmente prácticos

-En laboratorios de idiomas o de interpretación: Ejercicios prácticos reales o simulados. Simulacros de conferencia presenciales e híbridos.

-En aula de informática: Ejercicios prácticos a través de las TIC. Esenciales en la formación en el uso de herramientas asistidas de traducción e interpretación.

Actividades de atención personalizada dirigida por el profesor:

- Tutorías individuales o grupales de seguimiento de aprendizaje o sobre objetos de evaluación. Podrán ser presenciales o en línea.
- Seminarios tutoriales grupales de seguimiento. Presenciales o en línea.

Actividades no presenciales:

- Preparación de trabajos. Estudios previos: búsqueda, lectura y trabajo de documentación.
- Realización de trabajos y prácticas. Dirigidos a aplicar lo aprendido en otros contextos; a aumentar el conocimiento y fomentar la autorreflexión, el autoanálisis y pensamiento crítico; y a estimular su propio aprendizaje.
- Foros de discusión. Importancia de monitorizar la calidad de las aportaciones para que realmente esta metodología se convierta en una estrategia de aprendizaje.
- Prácticas de campo (colaboraciones en el aula, asistencias a conferencias impartidas por especialistas, participación en redes sociales profesionales, etc.).
- Estudio y trabajo personal.

Otras actividades: actividades de aprendizaje del alumno ajenas al curso ordinario de la docencia, ya estén organizadas institucionalmente con fines académicos (conferencias científicas, cursos extraordinarios, congresos y seminarios científicos, etc.) ya sean canalizadas directamente por los propios alumnos en el marco de su actividad universitaria (revistas culturales, proyecciones cinematográficas, jornadas de debate sobre temas de actualidad, etc.).

Actividades y metodologías docentes asociadas al Trabajo de Fin de Grado (TFG):

El TFG exige en esencia una atención personalizada del docente al discente, de modo que la metodología básica será la tutoría individual. No obstante, de acuerdo con la naturaleza del TFG, se podrán proponer modelos de aprendizaje como lo siguientes:

- Aprendizaje por proyectos. Realización de proyectos para la resolución de un problema, aplicando habilidades y conocimientos adquiridos.
- Estudio de casos. Adquisición de aprendizajes mediante el análisis de casos reales o simulados.
- Aprendizaje basado en problemas. Desarrollar aprendizajes activos a través de la resolución de problemas.

Actividades docentes

Actividades introductorias:

Dirigidas a tomar contacto y recoger información de los alumnos. Permiten presentar la asignatura e informar sobre la metodología de enseñanza y de evaluación.

Actividades teóricas:

- Clases magistrales. Exposición de los contenidos de la asignatura. Se fomentará una comunicación bidireccional en la que el alumnado participe a través de reflexiones y debates.
- Seminarios. Trabajo en profundidad sobre un tema. Ampliación de contenidos de sesiones magistrales que permite aplicar metodologías más activas.
- Debates. Actividad donde dos o más grupos defienden posturas contrarias sobre un tema determinado. Fomento del pensamiento crítico.

Actividades prácticas:

- En el aula. Formulación, análisis, resolución y debate de un problema o ejercicio, relacionado con la temática de la asignatura. Actividad condicionada por el tamaño de los grupos de clase, por lo que se propone que en este Grado el número máximo de estudiantes por grupo sea todo lo reducido que permita el Plan de organización de la actividad académica del PDI de la Universidad de Salamanca (Modelo de plantilla) que, en el momento de redactar la presente Memoria, es de 33 estudiantes para grupos de asignaturas prácticas, y de 16 para asignaturas que requieran un seguimiento particularmente personalizado y estén afectadas por limitaciones logísticas, como es el caso de las asignaturas de interpretación.
- En el aula. Exposiciones orales. Presentación oral por parte de los estudiantes de un tema o de un trabajo (previa presentación escrita o no). Permite involucrar al alumnado en la presentación de contenidos, especialmente prácticos
- En los laboratorios de idiomas o de interpretación. Ejercicios prácticos reales o simulados. Simulacros de conferencia presenciales e híbridos.
- En las aulas de informática. Ejercicios prácticos a través de las TIC. Esenciales en la formación en el uso de herramientas asistidas de traducción e interpretación.

Actividades de atención personalizada dirigida por el profesor:

- Tutorías individuales o grupales de seguimiento de aprendizaje o sobre objetos de evaluación. Podrán ser presenciales o en línea.
- Seminarios tutoriales grupales de seguimiento. Presenciales o en línea.

Actividades no presenciales:

- Preparación de trabajos. Estudios previos: búsqueda, lectura y trabajo de documentación.
- Realización de trabajos y prácticas. Dirigidos a aplicar lo aprendido en otros contextos; a aumentar el conocimiento y fomentar la autorreflexión, el autoanálisis y pensamiento crítico; y a estimular su propio aprendizaje.
- Foros de discusión. Importancia de monitorizar la calidad de las aportaciones para que la actividad realmente se convierta en una estrategia de aprendizaje.
- Prácticas de campo (colaboraciones en el aula, asistencias a conferencias impartidas por especialistas, participación en redes sociales profesionales, etc.).
- Estudio y trabajo personal.

Otras actividades:



Actividades de aprendizaje del alumno ajenas al curso ordinario de la docencia, ya estén organizadas institucionalmente con fines académicos (conferencias científicas, cursos extraordinarios, congresos y seminarios científicos, etc.) ya sean canalizadas directamente por los propios alumnos en el marco de su actividad universitaria (revistas culturales, proyecciones cinematográficas, jornadas de debate sobre temas de actualidad, etc.).

Actividades asociadas al Trabajo de Fin de Grado (TFG).

El TFG exige en esencia una atención personalizada del docente al discente, de modo que la actividad básica será la tutoría individual. No obstante, se pondrán al estudiante actividades de trabajo autónomo encaminadas a la correcta elaboración de un trabajo de investigación, como concretar el estado de la cuestión en un tema determinado, elaborar bibliografías, practicar las citas y la redacción académica, etc.

METODOLOGÍAS DOCENTES

4.2. Actividades y metodologías docentes

El peso y la importancia de las diferentes actividades y metodologías docentes vendrá fijado por los resultados de aprendizaje propios de cada asignatura.

Actividades dirigidas por el profesorado:

- Actividades introductorias: Dirigidas a tomar contacto y recoger información de los alumnos y presentar la asignatura. Permiten informar sobre la metodología de enseñanza y de evaluación.
- Actividades teóricas:

- Sesión magistral: Exposición de los contenidos de la asignatura. Se promoverá la aplicación de modelos de aula invertida en la exposición de contenidos teóricos. Se fomentará una comunicación bidireccional en la que el alumnado participe a través de reflexiones y debates.

- Seminarios: Trabajo en profundidad sobre un tema. Ampliación de contenidos de sesiones magistrales que permite aplicar metodologías más activas

- Debates: Actividad donde dos o más grupos defienden posturas contrarias sobre un tema determinado. Fomento del pensamiento crítico.

- Actividades prácticas:

- En aula: Formulación, análisis, resolución y debate de un problema o ejercicio, relacionado con la temática de la asignatura. Actividad condicionada por el tamaño de los grupos de clase, por lo que se propone que en este Grado el número máximo de estudiantes por grupo sea de 35 en las clases prácticas

- Exposiciones orales: Presentación oral por parte de los estudiantes de un tema o de un trabajo (previa presentación escrita o no). Permite involucrar al alumnado en la presentación de contenidos, especialmente prácticos

- En laboratorios de idiomas o de interpretación: Ejercicios prácticos reales o simulados. Simulacros de conferencia presenciales e híbridos.

- En aula de informática: Ejercicios prácticos a través de las TIC. Esenciales en la formación en el uso de herramientas asistidas de traducción e interpretación:

Actividades de atención personalizada dirigida por el profesor:

- Tutorías individuales o grupales de seguimiento de aprendizaje o sobre objetos de evaluación. Podrán ser presenciales o en línea.
- Seminarios tutoriales grupales de seguimiento. Presenciales o en línea.

Actividades no presenciales:

- Preparación de trabajos. Estudios previos: búsqueda, lectura y trabajo de documentación.
- Realización de trabajos y prácticas. Dirigidos a aplicar lo aprendido en otros contextos; a aumentar el conocimiento y fomentar la autorreflexión, el autoanálisis y pensamiento crítico; y a estimular su propio aprendizaje.
- Foros de discusión. Importancia de monitorizar la calidad de las aportaciones para que realmente esta metodología se convierta en una estrategia de aprendizaje.
- Prácticas de campo (colaboraciones en el aula, asistencias a conferencias impartidas por especialistas, participación en redes sociales profesionales, etc.).
- Estudio y trabajo personal.

Otras actividades: actividades de aprendizaje del alumno ajenas al curso ordinario de la docencia, ya estén organizadas institucionalmente con fines académicos (conferencias científicas, cursos extraordinarios, congresos y seminarios científicos, etc.) ya sean canalizadas directamente por los propios alumnos en el marco de su actividad universitaria (revistas culturales, proyecciones cinematográficas, jornadas de debate sobre temas de actualidad, etc.).

Actividades y metodologías docentes asociadas al Trabajo de Fin de Grado (TFG):

El TFG exige en esencia una atención personalizada del docente al discente, de modo que la metodología básica será la tutoría individual. No obstante, de acuerdo con la naturaleza del TFG, se podrán proponer modelos de aprendizaje como lo siguientes:

- Aprendizaje por proyectos: Realización de proyectos para la resolución de un problema, aplicando habilidades y conocimientos adquiridos.
- Estudio de casos: Adquisición de aprendizajes mediante el análisis de casos reales o simulados.
- Aprendizaje basado en problemas: Desarrollar aprendizajes activos a través de la resolución de problemas.

Metodologías docentes

Teniendo en cuenta el perfil eminentemente práctico del Grado, en términos generales primarán las metodologías activas, centradas en el alumnado y que implican su participación. Estas metodologías generan aprendizajes profundos, significativos y duraderos y, además, hacen consciente al alumnado de su responsabilidad en su propio proceso de aprendizaje. De entre estas metodologías activas cabe destacar, por su especial aprovechamiento para un Grado en Traducción e Interpretación, y sin ánimo de exclusión de otros enfoques:



- Aprendizaje cooperativo: el estudiante es responsable de su aprendizaje y el de sus compañeros, en un ejercicio de corresponsabilidad para alcanzar los objetivos marcados.
 - Aprendizaje basado en proyectos: se involucra a los estudiantes en proyectos complejos y del mundo real, a través de los cuales desarrollan y aplican conocimientos y habilidades.
 - Aprendizaje basado en problemas: el aprendizaje parte de un problema diseñado por el profesorado. El estudiantado debe buscar, entender e integrar los conceptos básicos de la asignatura para poder resolverlo.
 - Aprendizaje situado: los nuevos conocimientos se integran de manera activa en el contexto específico donde debe ser aplicado.
 - Aprendizaje-servicio: une el aprendizaje del estudiantado con el compromiso social y el servicio a la comunidad.
- En aquellas asignaturas de corte más teórico o reflexivo se hará uso de aquellas metodologías docentes que resulten más apropiadas para alcanzar los resultados de aprendizaje deseados. Sin ánimo de exclusión de otros enfoques, cabe mencionar:
- Lección magistral: el profesor suministra al alumnado información esencial y organizada, mediante la exposición oral y apoyándose en otros recursos didácticos.
 - Aprendizaje invertido: el estudiante adquiere de manera autónoma los aprendizajes más sencillos y concretos mediante materiales seleccionados por el profesor. De este modo, se puede utilizar el tiempo en el aula para realizar actividades que impliquen procesos cognitivos de mayor complejidad.
 - Estudio de caso: los aprendizajes se adquieren mediante el análisis de casos reales o simulados.
 - Pensamiento visible: se integra el desarrollo del pensamiento del estudiantado con el aprendizaje de contenidos, mediante una representación observable del pensamiento.

4.3 SISTEMAS DE EVALUACIÓN

4.3 Sistemas de evaluación

Se emplearán los sistemas de evaluación que a continuación se describen. La aplicación de cada uno estará en relación con la naturaleza de los objetivos específicos de las asignaturas, que derivarán de los contenidos en torno a los cuales se articulan con el objeto de alcanzar los resultados de aprendizaje previstos. En cualquier caso el sistema de evaluación para cada materia incluirá:

Una indicación de la naturaleza continua y/o final de la evaluación:

o En su caso, una indicación de la importancia relativa de cada una de las partes

Una descripción completa de la naturaleza de todas las pruebas de evaluación. Incluirá:

o Una descripción de cada una de las pruebas.

o Una rúbrica para cada una de las pruebas.

o Una indicación del valor porcentual de cada una de las partes.

o En su caso, una indicación de los requisitos de evaluación establecidos en cada una de las pruebas.

Los modelos de evaluación empleados son el resultado de la consideración de tres variables fijadas atendiendo a tres perspectivas diferentes que describimos a continuación.

1. Desde el punto de vista del formato interactivo de examen, se podrán aplicar dos modelos:

a. Pruebas orales.

b. Pruebas escritas.

La aplicación de unas u otras estará directamente asociada a los contenidos, a las competencias y a los objetivos de aprendizajes propios de las diferentes materias. Así, las pruebas orales se emplearán en aquellas asignaturas en las que el dominio de las destrezas orales en la comunicación sean un objetivo específico del aprendizaje. En el resto de los casos se optará, por defecto, por pruebas de naturaleza escrita.

2. Desde el punto de vista de la naturaleza de los contenidos evaluados, podrá haber pruebas de evaluación de dos naturalezas: teóricas y prácticas. No obstante, dada la naturaleza aplicada que presentan los objetivos de aprendizaje fijados en este plan de estudios, se priorizarán las segundas por delante de las primeras, en tanto que el contenido teórico tiene en nuestro plan una función instrumental en relación con aquellos de naturaleza práctica. Se priorizará la realización presencial de las pruebas en el aula. No obstante, se podrá, de manera extraordinaria proponer la realización de pruebas *on line*.

Se presenta a continuación una lista no exhaustiva de posibles modelos de evaluación que se podrán emplear:

a. Pruebas teóricas. Evaluación de contenidos. Modalidades:

i. Pruebas objetivas tipo test.

ii. Pruebas objetivas de ensayo corto.

iii. Pruebas de desarrollo.



- iv. Evaluación de repaso de los aspectos teóricos de la asignatura.
- v. Evaluación de lecturas que configuren el soporte bibliográfico de una asignatura.
- b. Pruebas prácticas. Pruebas que incluyen actividades, problemas o casos a resolver:
 - i. Ejercicios realizados en el aula en relación con los contenidos prácticos del programa.
 - ii. Trabajos escritos hechos en casa o en clase y entregados en fechas prefijadas a lo largo del curso.
 - iii. Exposiciones en el aula.
 - iv. Diarios de aprendizaje con indicaciones de autoevaluación y reflexión acerca del proceso.
 - v. Pruebas prácticas competenciales.
 - vi. Pruebas de autoanálisis.
 - vii. En su caso, ejercicios o pruebas prácticas en cabina, laboratorio o aula de informática.
- 3. Desde el punto de vista de la naturaleza de la secuenciación del procedimiento evaluativo, se propone, de manera general y para todo el Grado, un modelo de evaluación continua. Solo en los casos excepcionales que más adelante se describirán, se podrá plantear un sistema de evaluación final.
 - a. Evaluación continua. Se evaluarán dos variables cuya importancia se indicará de manera explícita en cada asignatura:
 - i. Valoración individual del rendimiento del o la estudiante:
 - 1. Intervención activa en las actividades presenciales o en línea.
 - 2. Contribución pertinente en foros y/o en tutorías o seminarios tutoriales.
 - 3. Participación en actividades de naturaleza voluntaria.
 - ii. Actividades de evaluación programadas a lo largo del período docente:
 - 1. Se fijará un calendario programado de actividades que el alumnado conocerá desde el inicio del curso.
 - 2. Se indicará la naturaleza individual o grupal de cada una de ellas, la importancia relativa de cada una de las partes que la componen y, en su caso, los requisitos que conllevan en el marco global de la evaluación continua.
 - 3. Se indicará, asimismo, el porcentaje de actividades que el alumnado debe presentar en el tiempo y la forma indicados.
 - iii. Otras consideraciones: se incentivará en la evaluación continua el trabajo en grupo y el desarrollo del pensamiento crítico.
 - b. Evaluación final. Solo de manera extraordinaria y convenientemente justificada, una asignatura podrá ser evaluada en una prueba de naturaleza finalista. No obstante lo dicho, se han de realizar las siguientes consideraciones:
 - i. Toda vez que se plantea la existencia de una convocatoria ordinaria y otra extraordinaria para cada asignatura y que el período de tiempo entre una y puede ser extraordinariamente corto:
 - 1. Las pruebas extraordinarias se realizarán por una sola prueba final, que reflejará de la manera más fiel posible los contenidos y los objetivos de aprendizaje de la asignatura de la que se trate
 - 2. En la evaluación final extraordinaria se podrá tomar en consideración los resultados que el alumnado haya alcanzado individualmente en la ordinaria, sea cual sea la naturaleza de esta.
 - ii. Con el fin de garantizar los derechos del alumnado en materia de evaluación, se propondrá siempre en la convocatoria ordinaria un modelo de evaluación final alternativo al de evaluación continua destinado a quienes renuncien de manera expresa al primer modelo por las razones que fuere.

Sistema de evaluación del TFG

El sistema de evaluación de los TFG descansará en un protocolo de evaluación que la Comisión de TFG de la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca establecerá y hará público para su conocimiento por el alumnado y su uso por el profesorado

4.4 ESTRUCTURAS CURRICULARES ESPECÍFICAS

Ver Apartado 4: Anexo 2



5. PERSONAL ACADÉMICO Y DE APOYO A LA DOCENCIA

PERSONAL ACADÉMICO
Ver Apartado 5: Anexo 1.
OTROS RECURSOS HUMANOS
Ver Apartado 5: Anexo 2.

6. RECURSOS MATERIALES E INFRAESTRUCTURALES, PRÁCTICAS Y SERVICIOS

Justificación de que los medios materiales disponibles son adecuados: Ver Apartado 6: Anexo 1.

7. CALENDARIO DE IMPLANTACIÓN

7.1 CRONOGRAMA DE IMPLANTACIÓN
CURSO DE INICIO 2025
Ver Apartado 7: Anexo 1.

7.2 PROCEDIMIENTO DE ADAPTACIÓN

7.2 Procedimiento de adaptación

La tabla siguiente describe el sistema de convalidaciones desde el plan antiguo de Grado en Traducción e Interpretación (246) al plan nuevo. Todo lo no incluido en estas tablas deberá ser resuelto por la Comisión de Transferencia y Reconocimiento de Créditos de la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca

Tabla 7.1. Tabla de equivalencias entre las asignaturas básicas y obligatorias de los dos planes de estudio.

Asignaturas del Grado en TeI (Plan 2025) (Grado a implantar)	Tipo	ECTS	Asignaturas del Grado en TeI (Plan 2010) (Grado a extinguir)	Tipo	ECTS
Lengua española para TeI 1	FB	6	Lengua española I	FB	6
Informática aplicada a TeI	FB	6	Informática básica	FB	6
EN para TeI 1	FB	6	Primera lengua extranjera I: Inglés o Segunda lengua extranjera II: Inglés	FB FB	6 6
FR para TeI 1	FB	6	Francés B complementario o Primera lengua extranjera I: Francés o Segunda lengua extranjera I: Francés o Lengua francesa para trad. e interpretación I	OP FB FB OP	6 6 6 6
DE para TeI 1	FB	6	Alemán B complementario o Primera lengua extranjera I: Alemán o Segunda lengua extranjera I: Alemán o Alemán C preparatorio 1	OP FB FB OP	6 6 6 6
JA para TeI 1	FB	6	Segunda Lengua extranjera I: Japonés	FB	6
Fundamentos de la traducción	OB	3	Fundamentos para la traducción 1ª lengua extranjera Inglés o Fundamentos para la traducción 1ª lengua extranjera Francés o Fundamentos para la traducción 1ª lengua extranjera Alemán	OB	3
Lengua española para TeI 2	FB	6	Lengua española II	FB	6
EN para TeI 2	FB	6	Primera lengua extranjera II: Inglés o Segunda lengua extranjera III: Inglés	FB OP	6 6
FR para TeI 2	FB	6	Primera lengua extranjera I: Francés o Segunda lengua extranjera II: Francés o Lengua francesa para trad. e interpretación II	FB FB OP	6 6 6
DE para TeI 2	FB	6	Primera lengua extranjera I: Alemán o Segunda lengua extranjera II: Alemán Alemán C preparatorio 2	FB FB OP	6 6 6
JA para TeI 2	FB	6	Segunda lengua extranjera II: Japonés	FB	6
Iniciación a la traducción EN	FB	6	Traducción directa 1ª lengua extranjera: Inglés	OB	6
Lengua española para TeI 3	FB	6	Lengua española III	FB	6
EN para TeI 3	FB	6	Traducción inversa 1ª lengua extranjera: Inglés	OB	6
FR para TeI 3	FB	6	Primera lengua extranjera II: Francés o Segunda lengua extranjera III: Francés	FB OP	6 6
DE para TeI 3	FB	6	Primera lengua extranjera II: Alemán o Segunda lengua extranjera III: Alemán	FB OP	6 6



JA para Tel 3	FB	6	Segunda lengua extranjera III: Japonés	OP	6
Iniciación a la traducción en FR	FB	6	Traducción directa 1ª lengua extranjera: Francés	OB	6
Iniciación a la traducción en DE	FB	6	Traducción directa 1ª lengua extranjera: Alemán	OB	6
Iniciación a la traducción en JA	FB	6	Traducción directa II: 2ª lengua extranjera: Japonés	OB	9
Terminología y lenguas de especialidad	OB	3	Introducción al lenguaje científico-técnico	OB	4,5
FR para Tel 4	FB	6	Traducción inversa 1ª lengua extranjera: Francés	OB	6
DE para Tel 4	FB	6	Traducción inversa 1ª lengua extranjera: Alemán	OB	6
JA para Tel 4	FB	6			
Lenguaje y comunicación Teoría de la traducción	OB OB	3 3	Lingüística aplicada a la traducción	FB	6
Recursos para la traducción	OB	3	Recursos lexicográficos para la traducción	FB	3
Fundamentos de la interpretación	OB	3			
Herramientas tecnológicas para la traducción	OB	6	Recursos tecnológicos para la traducción	OB	6
FR para Tel 5	OB	6	Traducción especializada inversa 1ª lengua extranjera: Francés	OB	6
DE para Tel 5	OB	6	Traducción especializada inversa 1ª lengua extranjera: Alemán	OB	6
JA para Tel 5	OB	6			
Traducción CHE EN	OB	3	Seminario de traducción II: 1ª lengua extranjera: Inglés	OB	4,5
Traducción CHE FR	OB	3	Seminario de traducción II: 1ª lengua extranjera: Francés	OB	4,5
Traducción CHE DE	OB	3	Seminario de traducción II: 1ª lengua extranjera: Alemán	OB	4,5
Traducción CHE JA	OB	3			
Terminología aplicada a Tel	OB	6	Terminología aplicada a la traducción	OB	6
Introducción a la interpretación consecutiva EN	OB	6	Fundamentos de interpretación 1ª lengua extranjera: Inglés	OB	6
Introducción a la localización	OB	3	Localización (Inglés)	OP	6
Automática, traducción y edición multilingüe (I): Fundamentos	OB	3	Postedición	OP	3
Traducción CIT EN	OB	3	Traducción científica-técnica 1ª lengua extranjera: Francés	OB	6
Traducción CIT FR	OB	3	Traducción científica-técnica 1ª lengua extranjera: Alemán	OB	6
Traducción CIT DE	OB	3	Traducción científica-técnica 1ª lengua extranjera: Inglés	OB	6
Traducción CIT JA	OB	3			
Traducción JI EN	OB	3	Traducción jurídica y/o económica 1ª lengua extranjera: Inglés	OB	6
Traducción JI FR	OB	3	Traducción jurídica y/o económica 1ª lengua extranjera: Francés	OB	6
Traducción JI DE	OB	3	Traducción jurídica y/o económica 1ª lengua extranjera: Alemán	OB	6
Traducción JI JA	OB	3			
Introducción a la interpretación simultánea EN	OB	6	Introducción a la interpretación simultánea 1ª lengua extranjera: Inglés	OB	6
Principios de la traducción audiovisual	OB	3	Traducción audiovisual (Inglés)	OP	6
Gestión terminológica y de proyectos	OB	6	Gestión terminológica y de proyectos	OB	6
Deontología en Tel	OB	3	Aspectos deontológicos de la traducción y la interpretación	OB	4,5
TFG	OB	6	TFG	OB	6
Asignaturas optativas independientes de las menciones					
Asignaturas del Grado en Tel (Plan 2025) (Grado a implantar)	ECTS	Asignaturas del Grado en Tel (Plan 2010) (Grado a extinguir)	Tipo	ECTS	



PT para Tel 1	6	Lengua portuguesa I	OP	6
PT para Tel 2	6	Lengua portuguesa II	OP	6
IT para Tel 1	6	Lengua italiana I	OP	6
IT para Tel 2	6	Lengua italiana II	OP	6
Fuentes culturales para la traducción EN	3			
Fuentes culturales para la traducción FR	3			
Fuentes culturales para la traducción DE	3			
Fuentes culturales para la traducción JA	3			
Introducción a la accesibilidad	3			
PT para Tel 3	6	Lengua portuguesa III	OP	6
IT para Tel 3	6	Lengua italiana I	OP	6
Leer para traducir	3			
Accesibilidad digital	3			
EN para Tel 4	6	Traducción especializada inversa 1ª lengua extranjera: Inglés	OB	6
PT para Tel 4 y traducción	6	Lengua portuguesa IV y traducción	OP	6
IT para Tel 4 y traducción	6	Lengua italiana IV y traducción	OP	6
Documentos multimedia	3			
Audiodescripción	3	Audiodescripción	Op	6
Lengua italiana 5	6	Lengua italiana V	OP	6
Escritura creativa	3			
FR para Tel 6	6			
DE para Tel 6	6			
JA para Tel 6	6			
Traducción directa IT	6	Traducción directa I: 3ª Lengua extranjera italiano	OP	6
Variedades del español	3			
Taller de traducción multilingüe	3			
Subtitulado accesible y lenguaje fácil en español	3	Subtitulado para sordos	OP	6
Revisión y evaluación de traducciones	3			
Introducción al procesamiento del lenguaje natural	3			
Introducción a la investigación en Tel	3			
Traducción y comentario de textos clásicos y filosóficos	3			
Introducción a los lenguajes informáticos en Tel	3			

Asignaturas optativas de la mención de traducción especializada

Asignaturas del Grado en Tel (Plan 2025) (Grado a implantar)	ECTS	Asignaturas del Grado en Tel (Plan 2010) (Grado a extinguir)	Tipo	ECTS
Español académico	3			
Automática, traducción y edición multilingüe (II): EN	3			
Trad. audiovisual-EN Traducción audiovisual especializada EN	6			
Localización EN	3	Localización II	OP	3
Automática, traducción y edición multilingüe (III) FR	3			
Automática, traducción y edición multilingüe (III) DE	3			
Automática, traducción y edición multilingüe (III) JA	3			
Trad. audiovisual-FR Traducción audiovisual especializada FR	6			
Trad. audiovisual-DE Traducción audiovisual especializada DE	6			
Trad. audiovisual-JA Traducción audiovisual especializada JA	6			
Localización FR	3			
Localización DE	3			
Localización JA	3			
Localización de videojuegos EN	3			



Localización de videojuegos JA	3			
Proyecto de traducción JI	12			
Proyecto de traducción CIT	12			
Proyecto de traducción CHE	12			

Asignaturas optativas de la mención de interpretación

Asignaturas del Grado en Tel (Plan 2025) (Grado a implantar)	ECTS	Asignaturas del Grado en Tel (Plan 2010) (Grado a extinguir)	Tipo	ECTS
Expresión oral en español	3			
Destrezas orales en EN	3			
Destrezas orales en FR	3			
Destrezas orales en DE	3			
Tecnologías de la interpretación	3			
Interpretación en los servicios públicos	3			
Interpretación consecutiva PT>ES	3	Interpretación consecutiva y simultánea (lengua extranjera portugués)	OP	6
Interpretación simultánea PT>ES	3			
Interpretación simultánea EN>ES	6			
Interpretación consecutiva FR>ES	6	Fundamentos de interpretación 1ª lengua extranjera: Francés	OB	6
Interpretación consecutiva DE>ES	6	Fundamentos de interpretación 1ª lengua extranjera: Alemán	OB	6
Interpretación simultánea con texto	3			
Interpretación bilateral	3			
Interpretación simultánea FR	6	Introducción a la interpretación simultánea 1ª lengua extranjera: Francés	OB	6
Interpretación simultánea DE	6	Introducción a la interpretación simultánea 1ª lengua extranjera: Alemán	OB	6
Interpretación en retour ES>EN	6	Interpretación simultánea avanzada	OP	6
Modalidades de interpretación	6	Modalidades de interpretación	OB	6

7.3 ENSEÑANZAS QUE SE EXTINGUEN

CÓDIGO	ESTUDIO - CENTRO
2500807-37009398	Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca- Facultad de Traducción y Documentación

8. SISTEMA INTERNO DE GARANTÍA DE LA CALIDAD Y ANEXOS

8.1 SISTEMA INTERNO DE GARANTÍA DE LA CALIDAD

ENLACE	
	http://qualitas.usal.es/docs/SGIC_Grados%20y%20MU_2015_y_Anexo_Evidencias_CG20150326.pdf

8.2 INFORMACIÓN PÚBLICA

8.2 Información pública

El medio principal de información pública del plan de estudios es el de la web institucional del Grado (<https://www.usal.es/grado-en-traducccion-e-interpretacion>). Ésta contará con la información que la Agencia para la Calidad del Sistema de Castilla y León, ACSUCyL, requiere actualmente para superar con éxito los procesos de renovación de acreditación de los títulos y que puede consultarse en ACSUCyL 2021, II. Manual de evaluación (<https://www.acsucyl.es/web/es/programas-evaluacion/renovacion-acreditacion-titulos-universitarios.html>): Descripción del título (centro, modalidad, idioma, plazas de nuevo ingreso ofertadas, salidas profesionales, etc), Objetivos (Objetivos formativos y Resultados del proceso de formación y de aprendizaje), Acceso y admisión de estudiantes (Perfil de ingreso, Acceso, preinscripción y matrícula, Criterios de admisión, Apoyo y orientación, Reconocimiento y Transferencia de créditos), Planificación de las enseñanzas (plan de estudios general, guías docentes), Calendario de implantación, Sistema de garantía de calidad (Informes externos de evaluación del título, Información sobre evaluaciones de la actividad docente del profesorado), Resultados (Académicos, y de encuestas, incluidas las de inserción laboral), Normativa. Adicionalmente, también se publicará información en la web del centro (<https://exlibris.usal.es/>).

8.3 ANEXOS

Ver Apartado 8: Anexo 1.

PERSONAS ASOCIADAS A LA SOLICITUD

RESPONSABLE DEL TÍTULO			
CARGO	NOMBRE	PRIMER APELLIDO	SEGUNDO APELLIDO
Decana Facultad Traducción y Documentación	Laura	González	Fernández
DOMICILIO	CÓDIGO POSTAL	PROVINCIA	MUNICIPIO



Facultad de Traducción y Documentación	37008	Salamanca	Salamanca
EMAIL	FAX		
dec.ftyd@usal.es			
REPRESENTANTE LEGAL			
CARGO	NOMBRE	PRIMER APELLIDO	SEGUNDO APELLIDO
Vicerrectora de Estudios de Grado y Calidad	Berta María	Gutiérrez	Rodilla
DOMICILIO	CÓDIGO POSTAL	PROVINCIA	MUNICIPIO
Patio de Escuelas, 1, 1ª planta	37008	Salamanca	Salamanca
EMAIL	FAX		
vic.docencia@usal.es	923294502		
El Rector de la Universidad no es el Representante Legal			
Ver Personas asociadas a la solicitud: Anexo 1.			
SOLICITANTE			
El responsable del título no es el solicitante			
CARGO	NOMBRE	PRIMER APELLIDO	SEGUNDO APELLIDO
Coordinadora de Titulaciones de Grado	MARÍA VICTORIA	MARTÍN	CILLEROS
DOMICILIO	CÓDIGO POSTAL	PROVINCIA	MUNICIPIO
Patio de Escuelas, 1, 1ª planta	37008	Salamanca	Salamanca
EMAIL	FAX		
titulos.grado@usal.es			

INFORME PREVIO DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA

Informe previo de la Comunidad Autónoma: Ver Apartado Informe previo de la Comunidad Autónoma: Anexo 1.



Apartado 1: Anexo 6

Nombre :1. Justificacion del titulo.pdf

HASH SHA1 :2AD23E73B98B166803A0BEF40966C8813281F674

Código CSV :834555117905886972199642

Ver Fichero: 1. Justificacion del titulo.pdf



Apartado 1: Anexo 7

Nombre :1.3 Estructuras curriculares.pdf

HASH SHA1 :D305FEA308F1D7222AF09D3B4F1204AA2768ACC8

Código CSV :800686206471147922137284

Ver Fichero: 1.3 Estructuras curriculares.pdf



Apartado 3: Anexo 1

Nombre :2021_CONVENIO ADMINISTRACIÓN DE CYL_CORRESPONDENCIAS FORMACIÓN PROFESIONAL Y GRADO_Firmado.pdf

HASH SHA1 :BBF1272807253408F6E5A700611CA6587717D3E8

Código CSV :800696813058571881011017

Ver Fichero: 2021_CONVENIO ADMINISTRACIÓN DE CYL_CORRESPONDENCIAS FORMACIÓN PROFESIONAL Y GRADO_Firmado.pdf



Apartado 4: Anexo 1

Nombre :4. Planificacion de las enseñanzas.pdf

HASH SHA1 :C4D8AD8050B1878A3BB43D4CCF3561D50FFE4A15

Código CSV :834386506256334570921897

Ver Fichero: 4. Planificacion de las enseñanzas.pdf



Apartado 4: Anexo 2

Nombre :4.4. Estructuras curriculares específicas.pdf

HASH SHA1 :3148B8EE6C78657A0250082D2A4B08479B41EEE8

Código CSV :800783634659477285494278

Ver Fichero: 4.4. Estructuras curriculares específicas.pdf



Apartado 5: Anexo 1

Nombre :5.1 Personal academico.pdf

HASH SHA1 :31A89C300C62D62445B0ED577C337BCB4D71AC13

Código CSV :834444907083167657572022

Ver Fichero: 5.1 Personal academico.pdf



Apartado 5: Anexo 2

Nombre :5.2. Otros recursos humanos.pdf

HASH SHA1 :A4C2DC525A7BE18D877F53A453DCB6C02BC8DD67

Código CSV :801008557855844343370301

Ver Fichero: 5.2. Otros recursos humanos.pdf



Apartado 6: Anexo 1

Nombre :6. Recursos materiales e infraest.pdf

HASH SHA1 :E130F90CA1F5EA801F01E1232E923EB2CF15A9F4

Código CSV :801010365371969377126870

Ver Fichero: 6. Recursos materiales e infraest.pdf



Apartado 7: Anexo 1

Nombre :7.1 Calendario de implantacion.pdf

HASH SHA1 :CEDE9C4E1513F94897D5905F04A427D701B94259

Código CSV :801010637692237704720218

Ver Fichero: 7.1 Calendario de implantacion.pdf



Apartado Personas asociadas a la solicitud: Anexo 1

Nombre :Delegacion Competencias Rector_13_junio_2024.pdf

HASH SHA1 :A16C5ABCA4DA2766A20F5889B60DD896A22348D9

Código CSV :797365477747652543887416

Ver Fichero: Delegacion Competencias Rector_13_junio_2024.pdf



Apartado Informe previo de la Comunidad Autónoma: Anexo 1

Nombre :1500433 Informe viabilidad JCyL.pdf

HASH SHA1 :0BDFCA10DF6B1CF9F5BBE61378F070A1513BA826

Código CSV :801020381161289586345056

Ver Fichero: 1500433 Informe viabilidad JCyL.pdf



